

ՄԱՍԻՍ

ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

37րդ. ՏԱՐԻ ԹԻ 37 (1837) ՇԱԲԱԹ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 7, 2017
VOLUME 37, NO. 37 (1837) SATURDAY, OCTOBER 7, 2017



Պաշտոնաթերթ
Ս. Դ. Հնչակեան Կուսակցության
Արևմտեան Ամերիկայի

MASSIS Weekly
1060 N. Allen Ave. Suite 101
Pasadena, California 91104

ՄԵՐ ԱՆԿԻՒՆԷՆ

Հերթական Ամերիկեան Ողբերգությունը

Անցեալ Կիրակի օր, տեղի ունեցաւ Ամերիկայի մէջ սովորական երեւոյթ դարձած՝ հերթական մասսայական սպանութիւնը:

Արդարեւ, Լաս Վեկասի մէջ ընթացող բացօթեայ համերգի մը ընթացքին, մօտակայ բարձրադասարակ հիւրանոցներէն մէկու պատուհաններէն, ինքնագործ զենքերով կրակ սկսաւ տեղալ հազարաւոր ժողովուրդի վրայ: Տեղացիի մը կողմէ կատարուած այս սպանդի զոհերու թիւը հասաւ 59-ի, իսկ վիրաւորները կը հաշուեն մօտ 500 հոգի, այսպիսով դառնալով Ամերիկայի պատմութեան մեծագոյն մահաւ զոհերը:

Պաշտօնական տուեալներու համաձայն, Ամերիկացի ժողովուրդի մօտ կայ տարբեր տեսակի աւելի քան 300 միլիոն զենք՝ որսորդականէն մինչեւ ինքնագործ: Հոս հարց կը ծագի թէ ինչու է չեն արգիլուի զենքերու մահաւ տարածումը: Պատասխանը կը կայանայ հոն, որ Ամերիկայի Սահմանադրութեան երկրորդ յաւելումով համաձայն, իւրաքանչիւր ամիստ իրաւունք ունի զենք կրելու: Վերջին տասնամեակներուն բազմաթիւ փորձեր կատարուած են զենքերու տարածումը կասեցնելու եւ կամ սահմանափակելու համար, սակայն այդ բոլորը ձախողութեան մատնուած են: Ինչպէս ամէն ինչ, այս հարցը եւս քաղաքականացուած է: Հանրապետականները կը պաշտպանեն զենք կրելու իրաւունքը, նոյնիսկ մահ կրկնուող սպանդներուն ի տես, իսկ Դեմոկրատները կը պահանջեն, ոչ թէ լրիւ արգիլել, այլ որոշ սահմանափակումներ մտցնել վաճառուող զենքերու տեսակներուն վրայ:

Այս երկրէն մերս կը գործէ Ձէնքերու Ազգային Ընկերակցութիւնը (NRA), որ կը նկատուի ամենէն մեծ եւ ամենէն հարուստ լուպիստական կազմակերպութիւնը, որ կը պաշտպանէ զենք արտադրող ընկերութիւններու շահերը: Այս կազմակերպութիւնը այնքան զօրաւոր է եւ ազդեցիկ, որ կը յաջողի ընտրութիւններու ընթացքին պարտութեան մատնել Հանրապետական բոլոր այն թեկնածուները եւ նաեւ կարգ մը դեմոկրատներ, որոնք չեն պաշտպաներ զենքերու ազատ վաճառքը:

Մինչ Ամերիկացիք կ'ողբան այս անզգայ արարքը, Գոնկրետը անկարող է աւելի խիստ օրէնքներ ընդունելու եւ պաշտպանելու ժողովուրդի ապահովութիւնը:

Դժբախտաբար մահ ողբերգութիւնները պիտի կրկնուին մինչեւ այն ատեն, երբ քաղաքական շրջանակներուն կը պակսի քաջութիւնը՝ կտրուկ քայլերու դիմելու, բաւարարուելով միայն իրենց ցաւակցական խօսքերով եւ զոհերուն համար անիմաստ «աղօթքներով»:

«ՄԱՍԻՍ»

Հան. «Որպէս ԵԱՏՄ Անդամ, Հայաստան Կրնայ Խորացնել Յարաբերութիւնները Եւրոպական Միութեան Հետ»



Յոհաննէս Հան եւ Էտուարտ Նալպանտեան Երեւանի մէջ կայացած մամուլի ասուլիսի ընթացքին

Եւրոպական յանձնաժողովի հարեւանութեան եւ ընդլայնման հարցերով յանձնակատար Յոհաննէս Հան Երեւանի մէջ հաւաստիացուցած է, որ Հայաստանն ու Եւրոմիութիւնը շուտով պիտի ստորագրեն Համապարփակ եւ ընդլայնուած գործընկերութեան համաձայնագիրը:

Էտուարտ Նալպանտեանի հրաւերով Հան ժամանած է Երեւան, ուր հանդիպումներ ունենացած է նախագահ Սերժ Սարգս-

եանի ու վարչապետ Կարէն Կարապետեանի հետ:

«Եւրոմիութիւնն ու Հայաստանը շուտով պիտի ստորագրեն Համապարփակ եւ ընդլայնուած գործընկերութեան համաձայնագիրը: Այս փաստաթուղթը Եւրամիութեան ու Հայաստանի միջեւ համաձայնեցուած գործընկերութեան առաջնահերթութիւններու փաստաթուղթին հետ միասին,

Շար.ը էջ 5

Նարեկ Գալստեան. «Մենք Ներքին Բարձրագոյն Ժողովրդավարութիւն Ունեցող Քաղաքական Կազմակերպութիւն Ենք»

ԵՐԵՒԱՆ- (ԱՌԱՒՕՏ) Սեպտեմբերի 22-24-ը Երեւանում կայացաւ ՄԴՀԿ 21-րդ փակ համագումարը: Կուսակցութեան հայաստանեան կառույցի նախկին ատենապետ, այժմ ՄԴՀԿ Կեդրոնական վարչութեան անդամ Նարեկ Գալստեանը յորդորում է ինտրիզներ չփնտռել նրանում, որ իրենց համագումարը փակ է եղել: Ասում է՝ կարգն է այդպիսին, քանզի քննարկում են ներքին հազար ու մի խնդիրներ, որոնք պարտադիր չէ հանրաջանացուեն, հնարաւոր են սխալ կամ թիւր ըմբռնումներ: Միաժամանակ փաստում է. «Մենք ներքին բարձրագոյն ժողովրդավարութիւն ունեցող քաղաքական կազմակերպութիւն ենք»: Աւելին, չի կարծում թէ մեր իրականութեան մէջ շատ են համանման սկզբունքներով քաղաքական կազմակերպութիւնները:

Իսկ համագումարի ժամանակ, կարծում է, ՄԴՀԿ-ն «բարձրագոյն իմունիտետ» ձեռք բերեց: Ընդունուած բանաձեւերն էլ նախանշում են ՄԴՀԿ-ի գրծունէութեան ուղղութիւնները համաշխար-



ՄԴՀԿ Կեդրոնական վարչութեան անդամ Նարեկ Գալստեան

հային մակարդակում: Ըստ այդմ, ՄԴՀԿ-ն կը շարունակի Հայ դատին, Արցախի միջազգային ճանաչմանն ուղղուած իր ջանքերը միջազգային այն բոլոր հարթակներում, որտեղ ՄԴՀԿ անդամները հնարաւորութիւններ ունեն մասնակցելու:

ՄԴՀԿ-ում չեն անտեսելու նա-

Շար.ը էջ 5

Պաշտպանութեան Նախարարութիւնը Ստադիր է Յաջորդ Տարի 27 Միլիարդ Դրամի Նոր Սպառազինութիւն Զեռք Զգել

Պատասխանելով «Ազատութեան» հարցին, Հայաստանի պաշտպանութեան նախարար Վիգէն Սարգսեան յայտարարեց, որ 2018 թուականի պիտուէի նախագիծին մէջ պաշտպանական ոլորտի ծախսերը առաւելապէս ճիշդ աղբյուրով աւելցած են մօտ 55 միլիոն տոլարով:

Նախարարը, սակայն, չէ մանրամասնած, թէ ո՞ր երկիրներէն եւ ի՞նչ նոր զինատեսակներ կը ցանկան ձեռք բերել, ըսելով. - «Ես նախընտրում եմ գէշ քը ցոյց տալ գորահանդէսների ժամանակ: Առաջիկայ դնման, հնարաւոր դնման, այստեղից-այստեղից ձեռք բերման մասին խօսակցութիւնն անօգուտ է, անիմաստ է: Առաջին հերթին, որովհետեւ դա դժուարացնում է բոլոր գործընթացները, երկրորդը, որովհետեւ դա քո հեռանկարային ծրագրի բացառաւորումն է, որը նաեւ հակառակորդին թույլ է տալիս համարիչներ ձեռնարկել»:

Սպառազինութեան ձեռք բերման վերջին խոշոր պայմանագիրը Հայաստան ստորագրած է անցեալ տարուայ սկիզբը:

Պաշտպանութեան նախարարն վստահեցուցած է, թէ մօտ ժամանակներս Ռուսիա պիտի տրամադրէ ողջ սպառազինութիւնը. - «200 միլիոնը նախատեսուած է աւարտին հասցնել մինչեւ այս տարեվերջ, ինչպէս նախատեսուած էր պայմանագրերով»:

Զաւախքի Մէջ Բախումներ Հայերու Եւ Վրացի Ոստիկաններու Միջեւ

Զաւախքի շրջանի Գոմբուր-դօ գիւղի 10րդ դարուն կառուցուած գիւղի եկեղեցու բակին մէջ, նոր խաչքար մը գետեղելու պահուն գիւղի բնակչութեան եւ վրացի ոստիկաններու միջեւ բախում տեղի ունեցած է: Այս պատճառով եկեղեցին փակուած է եւ ձեռով մը գրաւուած:

Ոստիկանները չեն թույլատրած հաւատացեալներու ներս մուտքը, ըսելով որ ունին համապատասխան հրաման: Իրավիճակը սաստկացած է ու դէպքին վայր ժամանած են յատուկ նշանակութեան զօրքերը: Ոստիկանները օդը կրակած են ու մահակներով դաժանաբար ծեծած տեղւոյն հայ բնա-

Շար.ը էջ 5

Ղարաբաղ Այցելած Թուրք Ստաւորականներուն Դէմ Ատրպէյճանի Մէջ Քրեական Գործ Յարուցուած է



Ատրպէյճանի գլխաւոր դատախազութիւնը քրեական գործ յարուցած է անցեալ շաբաթ Լեռնային Ղարաբաղ այցելած Թուրք մտաւորականներուն դէմ, անոնց նկատմամբ միջազգային հետախուզում յայտարարելով եւ դիմելով Թուրքիոյ իրաւապահ մարմիններուն: Դատախազութեան պնդմամբ, Թուրքիոյ քաղաքացիներ ՝ Ուֆուք Ուրաս, Ալի Պայրամօղլու, Սայիտ Չաքիւնօղլու եւ Էրոլ Քաթրըքօղլու, համաձայնութեան գալով Հայաստան եւ Լեռնային Ղարաբաղ գտնուող անձերու հետ, «խախտած են երկրի պետական սահմանը»: Գործը յարուցուած է ծանր յանցագործութիւններու գիծով քննչական վարչութեան մէջ: «Haqqin.az» պարբերականի փոխանցմամբ, Թուրք գործիչները ընդգրկուած են նաեւ Ատրպէյճանի Արտաքին գործոց նախարարութեան յայտնի «սեւ ցուցակ»ին մէջ:

Ատրպէյճանի մօտ Թուրքիոյ դեսպան Էրքան Օզորալ «APA» լրատուական գործակալութեան հետ գրոցի ընթացքին «ապօրինի» անուանած է իր երկրի քաղաքացիներու այցը Լեռնային Ղարաբաղ, պնդելով, թէ նման այցերը կը

Ստեղծուած է Երեւանի 2800-Ամեակի Յոբելիական Յանձնաժողով

Նախագահ Սերժ Սարգսեան հրամանագիր ստորագրած է Երեւանի հիմնադրման 2800-ամեակին նուիրուած միջոցառումները նախապատրաստող եւ կազմակերպող յոբելիական յանձնաժողով ստեղծելու մասին:

Յանձնաժողովի նախագահը վարչապետ Կարէն Կարապետեան է, փոխնախագահները՝ Երեւանի քաղաքապետ Տարօն Մարգարեան եւ Ազգային ժողովի փոխխօսնակ Էտուարտ Շարմազանով, յանձնաժողովին մէջ ընդգրկուած են շարք մը նախարարներ, այլ բարձրաստիճան պաշտօնեաներ, Հայ Առաքելական եկեղեցւոյ, գիտական հաստատութիւններու ղեկավարներ, կայացուցիչներ, Հանրային խորհուրդի, Հանրային հեռուստառատիօնկերութեան խորհուրդի նախագահները:

Կառավարութեան յանձնարարուած է քաղաքապետին հետ համատեղ ապահովել Երեւանի հիմնադրման 2800-ամեակին նուիրուած միջոցառումներու պատշաճ իրականացումը:

ԱՄՆ Քոնկրէսականները Ներկայացուցած են Ատրպէյճանի Պաշտօնեաները Պատժամիջոցներու Ենթարկելու Նախագիծ

Միացեալ Նահանգներու Ներկայացուցիչներու պալատին մէջ քոնկրէսականներ Քրիս Սմիթի եւ ձիմ Մըքհաւըրնի նախաձեռնութեամբ օրէնքի նախագիծ ներկայացուած է, որ կը նախատեսէ Ատրպէյճանի բարձրաստիճան պաշտօնեաներուն նկատմամբ պատժամիջոցներու կիրառում: Ինչպէս կը հաղորդէ «Արմէնբրէյս»՝ չլում կատարելով Ամերիկայի ձայնին, այս մասին նշուած է քոնկրէսական Քրիս Սմիթի պաշտօնական կայքէջին:



«Ատրպէյճանի ռեժիմը կը շարունակէ խոշտանգումները, քաղաքական դրդապատճառներով քրեական մեղադրանքները, հալածանքներն ու մարդոց առեւանգումները արտասահմանի մէջ, ահաբեկման այլ միջոցները, ստիպելով լուել իրաւապաշտպաններուն, լրագրողներուն եւ կրօնական առաջնորդներուն: Ակնյայտ է, որ մեր երկիրներուն միջեւ կարեւոր տնտեսական կապեր կան, սակայն այդ խախտումները չեն կրնար անտեսուիլ», - նշած է քոնկրէսական Քրիս Սմիթ:

Թեան: Նշուած իրաւունքներն ու ազատութիւնները խախտող Ատրպէյճանի իշխանաւորներուն նկատմամբ օրէնքը նախատեսած է «Մակնիցկիի ցուցակ»ի օրինակով պատժամիջոցներու կիրառում: Նախագիծը նաեւ կոչ ուղղած է Ատրպէյճանի իշխանութիւններուն անյապաղ ազատ արձակել բոլոր քաղբանտարկեալներն ու դադարեցնել հետապնդումները ժողովրդավար կառավարութեան կողմնակիցներուն նկատմամբ:

«Միջազգային Մակնիցկիի Ակտը ճանապարհ չարթած է դէպի նոր ժամանակաշրջան, ուր Միացեալ Նահանգները կրնայ պաշտպանել մարդու իրաւունքները», - ըսած է քոնկրէսականը:

Ան մասնաւորապէս առաջարկած է որպէս պատժամիջոց Միացեալ Նահանգներ մուտքի իրաւունքի արգելումը եւ ատրպէյճանցի պաշտօնեաներու հաշիւներու սառեցումը:

ԽՐԱԽՃԱՆՔԻ ԵՐԵԿՈՅ

Շաբաթ, Հոկտեմբեր 14, 2017

Ժամը Երեկոյեան 8:00-Էն Սկսեալ

Երեկոն կը խանդավառեն՝
ՆԱՐԵԿ ԽՈԳԱԶԵԱՆ
եւ
DJ JACK PILAVIAN

1060 North Allen Avenue • Pasadena • CA 91104

Տոմսերու համար դիմել՝ Վարդան Գոճապապեանին 818•384•2987
կամ Յարութ Կիստէշեանին 626•787•6980

Արցախի Հանրապետության Նախագահ Բակո Սահակեան Կը Պատուէ Հայ Աւետարանչական Ընկերակցութիւնը «Երախտագիտութեան Մետալ»-ով



Սեպտեմբեր 19-ին, Արցախի Հանրապետութեան Նախագահ՝ Բակո Սահակեան Հայաստանի Հանրապետութեան մօտ Արցախի Հանրապետութեան Ներկայացուցչութեան կեդրոնին մէջ (Երեւան) հանդիպում ունեցաւ Ամերիկայի Հայ Աւետարանչական Ընկերակցութեան պատուիրակութեան հետ՝ Ընկերակցութեան Գործադիր Տնօրէն Զաւէն Խանճեանի գլխավորութեամբ:

Հանդիպումի ընթացքին քննարկուեցան շարք մը հարցեր՝ կապուած Աւետարանչական Ընկերակցութեան կողմէ Արցախի մէջ կատարուող բարեգործական ծրագիրներու:

Արցախի Հանրապետութեան մատուցած իր ծառայութիւններուն համար, ինչպէս նաեւ Հայ Աւետարանչական Ընկերակցութեան հիմնադրութեան հարիւրամեակին առիթով, Նախագահ Սահակեան Գործադիր Տնօրէն Զաւէն Խանճեանին յանձնեց Ընկերակցութեան շնորհակատ «Երախտագիտութեան Մետալ»ը, յոյս յայտնելով, որ Ամերիկայի Հայ Աւետարանչական Ընկերակցութեան եւ Արցախի միջեւ համագործակցութիւնը կը պահպանէ իր գրական աշխուժութիւնը:

Անդրադառնալով տրուած պարգեւին՝ Ամերիկայի Հայ Աւետարանչական Ընկերակցութեան Նախագահ՝ Տօքթ. Նազարէթ Տարազճեան ըսաւ. - «Այս իսկապէս ուրախ լուր մըն է, եւ մեր ամբողջ Հայ Աւետարանական համայնքը պէտք է հպարտ զգայ: Արցախը մեծ գոհաբերութեան արդիւնք է, եւ մենք ուրախ ենք որ մեր Ընկերակցութիւնը մասնակցելով այս գոհաբերութեան, արժանացաւ այս պատիւին»:

Ընկերակցութեան Գործադիր Տնօրէն՝ Զաւէն Խանճեան նշեց. - «Նախագահ Բակո Սահակեանի միջոցով Արցախի հերոսական ժողովուրդին «Երախտագիտութեան Մետալ»ով արտայայտած շնորհա-

կալութեան զգացումը Ամերիկայի Հայ Աւետարանչական Ընկերակցութեան՝ անոր Հարիւր Ամեակին առիթով, մեզ կը խոնարհեցնէ եւ նոյն ատեն կը ներշնչէ բոլորս շարունակելու մեր տասնամեակներու Քրիստոսակեդրոն ծառայութիւնը Արցախի Հանրապետութեան»:

Փայլան Պոլսահայ Մամուլին Հետ Կիսած է Հայաստան Այցի Իր Տպաւորութիւնները

Թուրքիայի ընդդիմադիր ժողովրդագրեմոկրատական կուսակցութեան անդամ, խորհրդարանի հայազգի պատգամաւոր Կարօ Փայլան Հայաստան այցի տպաւորութիւնները կիսած է Պոլսոյ հայկական պարբերականներէն «Ակօս»ին հետ:

Փայլան նշած է, որ Հայաստանի Հանրապետութեան նախագահ Սերժ Սարգսեանի, վարչապետ Կարէն Կարապետեանի, Արտաքին գործոց նախարար Էտուարտ Նալպանտեանի հետ հանդիպումներու ընթացքին իրենք խօսած են հայթրքական յարաբերութիւններուն, ինչպէս նաեւ Թուրքիոյ հայ համայնքի ներկայ վիճակին մասին:

Ան հանդիպումներու ընթացքին շեշտած է, որ անկախ սահմաններու փակ ըլլալէն, Թուրքիոյ եւ Հայաստանի միջեւ երկխօսութիւնն այլեւս անհրաժեշտութիւն է, եւ Թուրքիոյ մէջ կան բաւականին լայն շրջանակներ, որոնք պիտի աջակցին անոր:

«Ես անձամբ հնարաւոր ամէն ջանք ի գործ պիտի դնեմ», - խոստացած է Թուրքիոյ խորհրդարանի հայազգի պատգամաւորը:



Փայլան նշած է նաեւ, որ փորձած է կոչ ուղղել Հայաստանեան գործընկերներուն աջակցելու Թուրքիոյ ժողովրդավարացման, քանի որ միայն ժողովրդավար Թուրքիան է, որ կրնայ բանալ սահմանը Հայաստանի հետ, ճանչնալ Հայոց Յեղասպանութիւնն ու ստեղծել պայմաններ, որոնցով հանգիստ պիտի ապրին այդ երկրի բոլոր փոքրամասնութիւնները:



ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ
սիրով կը հրաւիրէ ձեզ ներկայ գտնուելու եւ վայելելու շատ հետաքրքրական զեկուցում մը

“ՀԱՅԵՐԸ ԵԹՈՎՊԻՈՅ ՄԷՁ”



Զեկուցաբեր՝
Պատմաբան ԴՈԿՏ. ՊՈՐԻՍ ԱՃԵՄԵԱՆ
ՀԲԸՄ Փարիզի Նուպարեան Գրադարանի
Վարիչ-Տնօրէն

Տեղի կ'ունենայ
Չորեքշաբթի 11 Հոկտեմբեր 2017-ին
երեկոյեան ժամը 8-ին

ՀԿԲՄ-ի Կարօ Սողանալեան սրահին մէջ
1066 N. Allen Ave. Pasadena, CA 91104

Յաւելեալ տեղեկութեանց համար
հեռաձայնել՝ 818-590-9293

ՄՈՒՏՔԸ ԱԶԱՏ

Հիւրասիրութիւն



**Ձեր Ծանուցումները
Վստահեցէք**

**«Մասիս»
Շաբաթաթերթին**

T: (626) 797-7680
massis2@earthlink.net

Mari & Yekizak Beyazian with Armenian school pupils in Addis Ababa, 1918.

ՊՈԼՍԱՅԱՅ ԵՐԳՉՈՒՅԻՒՄԻ ՍԻՊԻԼԻ ԶԱՄԵՐԳԸ ԼՈՍ ԱՆՃԵԼԵՍԻ ՄԷՋ



Արեւմտեան Ամերիկայի Համազգայինի Հայ Կրթական Մշակութային Միութիւնը եւ Պոլսահայ Միութիւնը համագործակցութեամբ կը յայտարարեն, որ Կիրակի, Հոկտեմբեր 22, 2017, ժամը 5:30ին, Լոս Անճըլըսի Wilshire Ebell (4401 W 8th street, Los Angeles) համերգասրահին մէջ տեղի պիտի ունենայ պոլսահայ յայտնի երգչուհի՝ Սիպիլի երգահանդէսը, ընկերակցութեամբ հայրենի, հանրաճանաթ եւ սիրուած երգիչ՝ Անտրէի: Համերգին պիտի մասնակցին նաեւ տաղանդաւոր թաւջութակահար՝ Արտիոմ Մանուկեանը իր երաժիշտներուն հետ, Համազգայինի Լիլիա Մարգարեանի պարսիւսները, Ռոգ եւ Ալէքս Փիլիպոս վարժարանի միջնակարգի երգչախումբը:

Սիպիլի Բեքթորոսովա Իսթանպուլի բնակիչ է, իր երաժշտական ասպարէզը սկսած է 1991ին երգելով Ֆէրիզիդի «Վարդանանց» երգչախումբէն: 2010 թուականին լոյս տեսած է իր առաջին խոսքերով, որ քննադատներու կողմէ բարձր գնահատուած է. յատուկ ուշադրութեան արժանացած է Յովհաննէս Շիրազի խօսքերով «Նամակ» երգը Մաթակ Թօշիկեանի (փոփ երաժշտութիւն յորինող) հեղինակութեամբ, ինչպէս նաեւ՝ «Կիլիկիա»ն, «Օրօր» ը եւ այլն: Սիպիլի տեսահոլովակները հայկական առաջին երգերն են, որոնք սփռուած են թրքական հեռուստատեսութեանը: Նոյնպէս շատ սիրուած է իր երկրորդ խոսքերով «Մէր» խորագրով: Ան աշխատած է համաշխարհային ճանաչում ունեցող երաժիշտներու եւ երգիչներու հետ, ինչպէս՝ Անթոնիօ Փիլօլի, Սեզեն Աքսու, Օրհան Սալիլլի, Մերա Թոքայ եւ Յասմիկ Պապեան: 2005ին Ֆէրիզիդի Հայկական դպրոցին համար կազմակերպուած բարեգործական դրամահաւաքին, որուն նշանաբանն էր՝ «Ձեռք-ձեռքի տուած» սիրով», Սիպիլ իր մասնակցութիւնը բերած է մեներգներով: 2012ին Սիպիլը արժանացած է «Կախարդական Ձայն»ի մրցանակին Armenian Music Awardsի

հանդիսութեան ընթացքին: Ան նաեւ իր երգերով ելոյթ ունեցած է Համահայկական Խաղերու (Pan Armenian Games) բացման եւ փակման հանդիսութիւններուն, ուր ժողովրդային մեծ ընդունելութեան արժանացած է «Տեսնեմ Անին» երգը: Նախագահ Սերժ Սարգսեանը զինք պարգևատրած է «Երախատագիրտութեան Մրցանակ»ով:

Սեպտեմբեր 30, 2017ին Սիպիլ հրաւիրուեցաւ երգելու Հայ Կանանց միջազգային Կազմակերպութեան (AIWA) ձեռնարկին:

Անտրէ հայկական ժամանակակից եւ ժողովրդային երգարուեստի լաւագոյն արուեստագէտ երգիչներէն է, բազմիցս ստացած է «Լաւագոյն երգիչ» տիտղոսներ ու մրցանակներ 2004էն 2015 տարիներու ընթացքին: Երգելու սկսած է երեք տարեկանէն, ապա յաճախած՝ երաժշտական ուսումնարաններ: Ինը տարեկանին գրած է իր առաջին երգը՝ «Աղօթք»: Ուսանողական տարիներուն այլազան մրցոյթներու մասնակցած է, ապա՝ երաժշտական բարձրագոյն կրթութիւն ստացած: Բազմաթիւ համերգներով ելոյթ ունեցած է Եւրոպայի, Ամերիկայի եւ այլ երկիրներու մէջ եւ իր հիանալի կատարումներով գրաւած է հայ հանդիսատեսին սիրտն ու հոգին: Տարիներ շարունակ եղած է երգարուեստի հետ կապուած գնազան հաղորդումներու դատական կազմի անդամ:

Համազգայինի եւ Պոլսահայ միութեան համայն ընտանիքը կը հրաւիրէ Լոս Անճըլըսի արուեստասէր հայորդիները վայելելու հանրաճանաթ երգչուհի Սիպիլի քաղցր ձայնը եւ երգիչ՝ Անտրէի բացառիկ կատարումը:

Սիպիլ եւ Անտրէ Լոս Անճըլըսի մէջ:

Սիպիլ եւ Անտրէ՝ Հոկտեմբեր 22, 2017:

Տոմսերը ապահովելու համար հեռաձայնել հետեւեալ թիւերուն. - Համազգային՝ (818) 585-3207, (818) 216-9935

OIA՝ (818) 486-6676, (213) 379- 6317

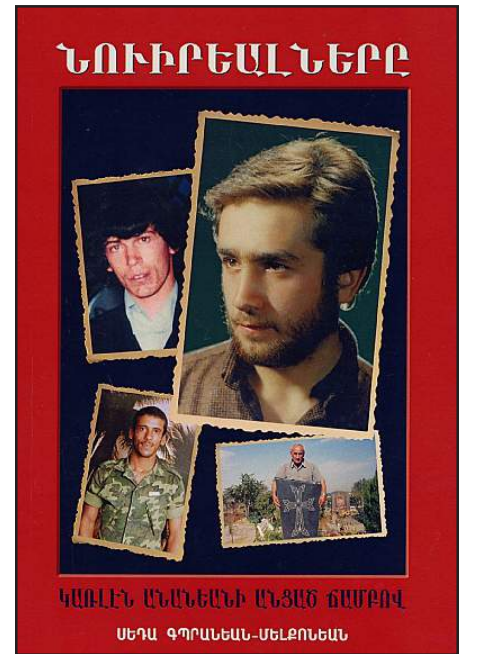
եւ դիմել՝ www.itsMySeat.com

ՍԵՂԱ ԳՊՐԱՆԵԱՆ-ՄԵԼՔՈՆԵԱՆԻ ՆՈՐ ԳԻՐՔԸ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ՆԱՅԱՏԱԿՆԵՐ ԿԱՌԼԵՆ ԱՆԱՆԵԱՆԻ ԵՒ ԱՐԱՍ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆԻ

Հեղինակ Սեղա Գպրանեան-Մելքոնեանը պիտի ներկայացնէ նոր հրատարակուած «Նուիրեալները՝ Կառլէն Անանեանի Անցած Ճամբով» գիրքը Ուրբաթ, 13 Հոկտեմբեր, 2017ին, երեկոյեան ժամը 7:30ին, Ապրիլ Գրատան մէջ՝ 415 E. Broadway, Glendale, CA. Խօսք պիտի առնէ նաեւ Մարգար Մելքոնեանը անգլերէնով: Մուտքը ազատ է: Ներկաները պիտի հիւրասիրուին: Տեղ ապահովելու համար, դիմել՝ <http://www.itsmyseat.com/AbrilBooks>:

Կառլէն Անանեանը միայն քսան տարեկան էր, երբ գոհուեցաւ, իսկ Արամ Վարդանեանը հազիւ քսանմէկ տարեկան: Իրենց հասուն տարիքի այդ քանի մը տարիներուն այս երկու երիտասարդները, որոնք տարբեր երկիրներէ ու պայմաններէ կու գային, կը բաժնէին իրենց սերունդի ամէնապայծառ ու ամէնանուիրուած սփիւռքահայերու հաւատամբը: Ամէնալաւ ձեւը մեր հայրենակիցները համոզելու, որ այս տղաքը արժանի են պատուի, պարգապէս անոնց պատմութիւնը ներկայացնելն է: Սեղա Գպրանեան-Մելքոնեանը կը նկարագրէ անոնց կարծ կեանքի երկար ուղին: Հիմա հայրենի նոր սերունդին կը մնայ պահպանել անոնց յիշատակը, Հայաստանը արժանի դարձնելու իր ամէնանուիրուած նահատակներուն:

Սեղա Գպրանեան-Մելքոնեանը բանասիրական գիտութիւններու թեկնածու է: Գիտական աստիճանը ստացած է Երեւանի պետական համալսարանէն: 2007 թուականին Տոքթ. Մարգար Մելքոնեանի հետ հեղինակած է «Աւօ Մոնթէ Մելքոնեանի կեանքը եւ



մահը» գիրքը: Հրատարակած է յօդուածներ սփիւռքի եւ Հայաստանի շարք մը պարբերականներու մէջ:

«Ինչո՞ւ սպանեցիր, հարցի պատասխանը կայ գրքում, բայց այն այլեւս հարց չի, գայրոյթ է, որը հանգիստ չի տալիս ընթերցողին, երբ կարդում է յուշերի պատուիրակներով հաւաքուած այս ողբերգական վաւերագրական պատմումը»: -Վահան Իշխանեան

«Եղբրական դէպքերու զուգահեռ կը շողայ իտէպլիգմը սերունդի մը, որուն մաս կը կազմէինք մենք: Անձնական նամակներու մէջ երբեմնով հեղինակը կը շեշտէ իրադարձութիւններու հակասութիւնը: Մարդատեսագութեան ու մարդասիրութեան կերպարներով լեցուն այս պատմումը ինչքան ընդվզում կը յառաջացնէ, այնքան ալ կ'ընդգծէ յոյսի առկայութիւնը»: - Հուրիկ Աղդարեան

OIA & HAMAZKAYIN PRESENT

Sibil In LA

A Red Carpet-Black Tie Optional Event

Renowned Armenian Singer from Istanbul

Sibil



Guest Singer from Armenia

Andre



- Hamazkayin & Lilia Markarian Dance Group
- Alex Pilibos School Choir

October 22, 2017 Sunday 5:30pm
@ Wilshire Ebell Theatre
 4401 W 8th St. Los Angeles, CA 90005
 Ticket Prices: \$40 - \$100
 Tickets available at: www.itsMySeat.com or text:
 Nurhan: (818) 486-6676 * Talin: (213) 379-6317
 Vania: (818) 216-9935 * Lucy: (818) 585-3207

ԱԼԵՔ ԲԱԶՈՒՔԵԱՆԻ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ԵՐԵԿՈՅ

Կիրակի Հոկտեմբերի 8ին, Կլենտէյլի Իրանահայ Միութեան «Լուսո» սրահին մէջ, տեղի պիտի ունենայ գեղարուեստական ինքնատիպ երեկոյ մը, նուիրուած Ալէք Բազուքեանի գործերուն: Այս առթիւ ներկայ հասարակութեան պիտի ծանօթացուի Ալէք Պուզուքեանի նոր լոյս ընծայած երգարանը:

Երգարանի շնորհանդէսին առընթեր պիտի գործադրուի նաեւ գեղարուեստական յայտագիր մը, Ալէք Բազուքեանի ստեղծագործութեանց հիման վրայ:

Massis Weekly

Volume 37, No. 37

Saturday, October 7, 2017

Armenia Plans More Arms Acquisitions

YEREVAN -- The Armenian government plans to considerably increase its defense spending next year in order to purchase more weapons and ammunition for Armenia's armed forces, Defense Minister Vigen Sargsian said on Monday.

Sargsian declined to specify the types and sources of that weaponry. "I prefer to show weapons during military parades," he told a news conference. "It is useless and meaningless to speak of forthcoming or possible arms purchases first of all because that makes all processes more difficult. Secondly, that means disclosing your plans for the future, which would allow the enemy to take countermeasures."

The draft 2018 state budget unveiled by the government last week would increase Armenia's defense spending by roughly 17 percent to 247 billion drams (\$515 million), reflecting a continuing arms race with Azerbaijan. According to Sargsian, the extra spending will "mainly" finance additional arms acquisitions.

Russia has long been Armenia's key arms supplier. The Armenian military has received Russian-made weapons at knockdown prices and even for free due to close military ties between the two states.

Two years ago Moscow lent Yerevan \$200 million for arms purchases from Russian manufacturers at domestic Russian prices. It subsequently publicized a long list of items which the Armenian side is allowed to buy with that money. The list includes, among other things, Smerch multiple-launch rocket system, TOS-1A heavy flamethrowers, anti-tank weapons and shoulder-fired surface-to-air missiles. The Armenian military demonstrated Smerch systems as and several other new weapons at a September 2016 parade in Yerevan.

Sargsian announced that the arms supplies financed from the Russian loan will be completed by the end of this year. Other officials in Yerevan said earlier that 18 supply contracts were signed with the Russians as part of that deal.

Azerbaijan Declares Four Turkish Intellectuals Internationally Wanted for Visiting Artsakh



BAKU -- Authorities in Azerbaijan have issued an international arrest warrant for four prominent Turkish intellectuals who visited Nagorno-Karabakh last week.

Former Turkish parliamentarian Ufuk Uras, writer and political commentator Ali Bayramoglu and two scholars, Sait Cetinoglu and Erol Katircioglu, travelled to Karabakh via Armenia on a trip organized by a Yerevan-based group called the National Congress of Western Armenians.

They met with Karen Mirzoyan, the Karabakh foreign minister until this week, in Stepanakert on September 22. Mirzoyan's press office said he briefed them on "the history and origins" of the Armenian-Azerbaijani conflict and the Karabakh Armenian leadership's efforts to resolve it.

Azerbaijan's Office of the Prosecutor-General said late on Thursday that the Turks illegally crossed

Azerbaijan's internationally recognized border and will be prosecuted under a corresponding article of the Azerbaijani Criminal Code. It said it has asked Turkish law-enforcement authorities to arrest and extradite them to Baku.

The Turkish ambassador to Azerbaijan, Erkan Ozoral, strongly condemned the trip on Friday. But he did not explicitly say whether Uras, Bayramoglu, Cetinoglu and Katircioglu will be arrested in Turkey. "We respect the legal system," Ozoral told the Azerbaijani APA news agency.

Successive Turkish governments have strongly and unconditionally backed Azerbaijan in the Karabakh conflict. Turkish Defense Minister Nurettin Canikli reaffirmed that stance and called for "the liberation of Karabakh" on Thursday when he visited Azerbaijan to attend joint exercises held by the air forces of the two Turkic states.

EU and Armenia to Sign 'Groundbreaking' Deal



YEREVAN (RFE/RL) — The European Union and Armenia will sign a Comprehensive and Enhanced Partnership Agreement (CEPA) "soon," a senior EU official said during a visit to Yerevan on Monday.

Johannes Hahn, the EU commissioner for European neighborhood policy, said the landmark accord will not only deepen the EU's ties with Armenia but also serve as an "example" to other countries.

"Its relevance is going far beyond our bilateral relationship," Hahn

said after talks with Foreign Minister Edward Nalbandian. He called the CEPA a "blueprint for possible other relationships."

"This groundbreaking new agreement will help demonstrate that it is possible for Armenia to be part of the Eurasian integration process while also establishing comprehensive and enhanced relations with the EU," Hahn told a joint news conference.

Nalbandian confirmed that the

Continued on page 4

Michigan Recognizes Artsakh Independence

LANSING, MI -- Michigan became the 8th U.S. state to recognize the independent Republic of Artsakh. Spearheaded by Senator David Knezek (D-5th District), with the overwhelming bi-partisan support, the Michigan State Senate passed S.R.99, calling upon the U.S. to establish economic and cultural ties with the Artsakh Republic and support peace and stability across the South Caucasus.

Michigan Senate Resolution 99

A resolution to urge the President and Congress of the United States to recognize the Republic of Nagorno-Karabakh, also known as Artsakh, to establish economic and cultural ties with the nation, and to support the peace and stability in South Caucasus.

Whereas, The region of Artsakh is located in the South Caucasus and has historically been Armenian territory. The region is populated by an overwhelming majority of Armenians; and

Whereas, Despite its historical and cultural ties to Armenia, in 1921, Joseph Stalin arbitrarily severed Artsakh from Armenia, and in violation of the national, territorial, and human rights of the Armenian people, the severed region of Artsakh was placed under the administration of Soviet Azerbaijani; and

Whereas, For decades, the Armenian peoples' peaceful demonstra-



tions for national independence, for individual freedom, and in opposition to the Soviet Azerbaijani repression and discrimination were met with acts of violent repression by Soviet Azerbaijani forces who refused to allow the self-determination of the people of Artsakh. Soviet Azerbaijani's bloody response resulted in the deaths of ethnic Armenians in Sumgait (Feb. 1988), Kirovabad (Feb. 1988), and Baku (Jan. 1990) and the forced deportation of more than 350,000 Armenians from Azerbaijan. In the aftermath of the Sumgait tragedy, the United States Senate unanimously passed Amendment 2690 to the Fiscal Year 1989 Foreign Operations Appropriations bill (H.R. 4782), concerning the Karabagh

Continued on page 2

Sarkisian Pardons Ex-Official Jailed for Corruption

YEREVAN (RFE/RL) -- President Serzh Sarkisian has pardoned a former head of Armenia's state pension fund who was arrested five years ago and subsequently sentenced to 12 years in prison for corruption.

Vazgen Khachikian, who was also a senior member of Sarkisian's ruling Republican Party of Armenia (HHK), was set free on Thursday.

In late 2014, a court Yerevan found Khachikian and 11 other employees of the State Social Security Service (SSSS) guilty of embezzling 300 million drams (\$620,000) in public funds allocated for the payment of various social benefits. Four of them were jailed for 4 to 5 years, while several others received suspended prison sentences.

Sarkisian's press secretary, Vladimir Hakobian, refused to give the official reason for the pardon, saying that the relevant presidential decree will not be publicized. "The president is allowed [by the Armenian constitution] to grant pardons," he told RFE/RL's Armenian service (Azatutyun.am).

Khachikian and two of his former high-ranking subordinates were arrested in September 2012 in a nation-



wide criminal investigation into widespread corruption within the SSSS. The Armenian police launched the probe in 2011 shortly after the parliamentary Audit Chamber alleged that thousands of pensioners received, on paper, pensions years after their death. The chamber reported similar abuses in the payment of poverty and disability benefits.

Khachikian, denied the fraud and embezzlement charges throughout his trial that began in early 2013. His lawyer denounced the guilty verdict handed down by the court as "totally unfounded."

Clashes Erupt After Armenians Try to Install Cross-Stone in a Javakhk Village

JAVAKH (Armradio) — Residents of the Armenian-populated village of Gumburdo (Kumurdo) in Javakhk clashed with police on Saturday after the latter prevented attempts to erect a cross-stone in the churchyard.

The National Agency for Cultural Heritage Preservation of Georgia is renovating the 10th century church in the high-mountain village 9 km west of Akhalkalak, hoping that it will meet all standards for being included in list of UNESCO World Heritage Sites.

A number of bones were found at the site, when renovation works started last year. The residents reburied "the bones of their ancestors" in the same area. An agreement was reached with locals that the issue of the cross stone would be solved after local self-government elections scheduled for October 21. A group of residents, however, decided to install it earlier.

MP from the ruling Georgian Dream Party, member of the Armenia-Georgia Friendship Group David Chichinadze describes this as a "provocation before elections."

"There were people giving out money to villagers. This is certainly an issue to be solved by the church and clergymen, but there are certain people willing to politicize the issue," he said.

The lawmaker, however, refused to name the incites of the provocation, adding that "investigation will answer all questions."

MP Samvel Manukyan elected from Javakhk also considers that the

issue should be solved by the church.

Fr. Babken Salbiyan, the Prelate of Javakhk and Tsalka's General Prelacy of the Armenian Diocese in Georgia described the incident as "unpleasant, incomprehensible misunderstanding." He said they are holding meetings connected with the clash and will come forth with an official statement after discussions.

The clashes connected with the cross stone have renewed discussions on who the church belongs to. Expert of monuments Samvel Karapetyan writes in the book "Javakhk" that Kumurdo was the seat of the Chalcedonian Church between 10th and 12th centuries.

According to Tbilisi-based Armenian historian Yenok Tadevosyan "there is no doubt that the church was Chalcedonian. Therefore, the locals were incorrect in their attempt to erect a cross-stone in the yard."

Metropolitan Nikoloz Pachuashvili of Akhalkalaki and Kumurdo says the church is the wealth of the Armenian and Georgian peoples.

"Had Armenians not taken care of it, it would not be standing today. Therefore, it's our common wealth," he said.

"In reality, the incident was an attempt to incite an interethnic and interchurch conflict, which could grow more serious," he said.

Metropolitan Nikoloz Pachuashvili is confident, however, that there can be no enmity between the two brotherly peoples.

Karabagh Welcomes Independence Referendum in Iraqi Kurdistan



STEPANAKERT (RFE/RL) -- Nagorno-Karabakh Republic (NKR) on Wednesday welcomed the holding of a referendum on independence in Iraq's Kurdistan region.

"We welcome the conduct of the referendum on independence in Iraqi Kurdistan an act of exercising peoples' right to self-determination ... upheld by the UN Charter and other fundamental international documents," read a statement released by the Karabakh foreign ministry.

"We hope that the situation that has emerged as a result of the referendum will be settled peacefully, based on the need for stability and security in the region," it added.

The referendum in Kurdistan was also hailed on Wednesday by Knyaz Hasanov, the leader of Armenia's small Kurdish community. Hasanov, who was elected to the Armenian parliament in April, made clear at the same time that he will not press the authorities in Yerevan to recognize the vote and its outcome.

"Every state has its own interests

and Armenia too has its own interests," he told RFE/RL's Armenian service (Azatutyun.am). "Armenia has a good rapport with Iran, which opposes Kurdistan's independence."

"I'm not going to raise the issue of recognizing Kurdistan," Hasanov said. "It's up to the Armenian authorities, not me, to decide."

Armenia's government reacted cautiously to Monday's vote condemned by the Iraqi government as well as Turkey and Iran. A spokesman for the Armenian Foreign Ministry said only that Yerevan is "monitoring developments."

Yerevan also maintains cordial relations with both the Iraqi central government and the Kurdish regional administration in northern Iraq. It formally decided in March to open an Armenian consulate general in Erbil, the capital of Iraqi Kurdistan. In February, Foreign Minister Edward Nalbandian held fresh talks with Massoud Barzani, the Iraqi Kurdish leader, on the sidelines of an international security conference in Germany.

Michigan Recognizes Artsakh Independence

Continued from page 1

conflict and called on the Soviet government to "respect the legitimate aspirations of the Armenian people..." and noted that "dozens of Armenians have been killed and injured during the recent unrests..."; and

Whereas, The people of Artsakh overwhelmingly voted to support independence. On Dec. 10, 1991, despite continued violence against the people of Artsakh, a popular referendum proclaiming an independent republic took place during the disintegration of the Soviet Union. Under the watchful eye of more than 50 international observers, and in full compliance with international standards for a free and fair election, more than 80 percent of eligible voters cast a ballot, and the measure passed with 98 percent in favor. On Jan. 6, 1992, the democratically-elected Parliament of Artsakh adopted the Declaration of Independence of the Nagorno-Karabagh Republic; and

Whereas, Despite a cease-fire agreement between the Republic of Artsakh, Azerbaijani, and Armenia that ended years of intense fighting, the security and sovereignty of Artsakh continue to be threatened by regional tension and hostile acts. The Armenians of Artsakh remain resolute in

their efforts to exercise the right to self-determination and live free from violence and repression, and by recognizing the government of Artsakh, the international community can help put to rest this century-old conflict; now, therefore, be it

Resolved by the Senate, That we urge the President and Congress of the United States to recognize a free and independent Republic of Artsakh; and be it further

Resolved, That we memorialize the United States government to strengthen and solidify our country's economic and cultural relationship with the Artsakh Republic and its citizens and continue to promote the humanitarian and economic rehabilitation of the region; and be it further

Resolved, That we support the Republic of Artsakh's continued efforts within the international community to reach a lasting solution to the existing regional problems and establish peace and stability in the strategically important region of South Caucasus; and be it further

Resolved, That copies of this resolution be transmitted to the President of the United States, the President of the United States Senate, the Speaker of the United States House of Representatives, and the members of the Michigan congressional delegation.

President of Artsakh Republic Bako Sahakyan Meets with Delegation of AMAA



STEPANAKERT — On September 19, Artsakh Republic President Bako Sahakyan met with the delegation of the Armenian Missionary Association of America led by Zaven Khanjian, Executive Director/CEO of the Association at the Artsakh Republic's Permanent Representation Headquarters in Yerevan, Armenia.

At the meeting a number of issues related to the implementation of various projects in Artsakh were discussed.

For the services provided to the Republic of Artsakh and on the occasion of the 100th anniversary of the Association, President Sahakyan handed Zaven Khanjian the Medal of Gratitude for the Association, expressing hope that the cooperation between the Armenian Missionary Association of America and Artsakh will maintain

its positive dynamics.

AMAA Board of Directors President, Dr. Nazareth Darakjian stated: "That is great news that should make all Armenian Evangelicals proud! Artsakh is the fruit of great sacrifice contributed by Armenians all around the world and we are happy that the AMAA has shared in that sacrifice and deserved this honor today."

AMAA Executive Director/CEO, Zaven Khanjian remarked: "The gracious recognition expressed by the heroic people of Artsakh through a medal of gratitude presented to the Armenian Missionary Association of America on its Centennial by President Bako Sahakyan humbles us and forges our collective resolve to continue our Christ centered decades long service in the Artsakh Republic."

AGBU to Support Technovation Armenia



Technovation Armenia is the national pitch contest of the Technovation Challenge, an international technology and entrepreneurship competition for girls

On September 5, AGBU Central Board member Dr. Yervant Zorian became the first Goodwill Ambassador of AGBU Armenia's BRIDGE4CSOs program for Technovation Armenia. Technovation Armenia is the national contest of the Technovation Challenge which attracts thousands of school-girls from across the world to come up with mobile app ideas that offer sustainable solutions to problems in their communities.

Aiming to link the diaspora's talent to local civil society organizations, BRIDGE4CSOs will support Women and Information Society non-governmental organization which, along with National Institute of Education, initiated Technovation Armenia and facilitated the participation of Armenian

teams in the Technovation Challenge 2017.

An avid supporter of innovative education and engagement of women in science, technology, engineering and mathematics (STEM), Zorian, helped Armenian team One Step Ahead with the Technovation Challenge World Pitch Summit 2017. The team—comprised of five girls aged 15-16 from Karbi secondary school in Aragatsotn province—won the People's Choice Award. As a goodwill ambassador, he will continue supporting the local Technovation initiative.

"Even though the contribution of women has always been important in Armenia's technology sector, achieving such global recognition in the competition—a combination of state-of-the-art technology and entrepreneurship—achieved by high school girls from this remote village of Karbi is extremely inspiring. This is exactly why AGBU

Aivazovsky Painting, Stolen in 1976, Found at Auction in Switzerland



ZURICH -- Aivazovsky's Sea painting, which had been stolen from Russia, is taken off sale of a Swiss auction, representative of the Russian Interior Ministry Irina Volk said on Friday, according to TASS Agency.

"Russia's branch of Interpol with support from the Russian Ministry of Culture have found the stolen painting, which is a part of the Russian cultural heritage," the source quotes her as saying.

The specialists have learned that

at the Koller auction in Switzerland Aivazovsky's View on Revel, painted in 1845, was exhibited. The painting's original name is the Sea.

"The painting was stolen from the Dmitrov Kremlin Museum in 1976," she continued. "As a result of cooperation between the Interpol and the Swiss counterparts, the stolen painting, which estimated value is more than one million dollars, was taken off the auction." Authorized representatives are working on returning the painting to Russia.

First Armenia-Made Electric Car Showcased at DigiTec Expo 2017



YEREVAN (Armradio) -- The first Armenia-made self-driving electric car was showcased at DigiTec Expo 2017 technological exhibition that kicked off in Yerevan today.

Gurgen Mardoyan, member of the engineering team that has developed the concept – hopes time will come for its serial production in Armenia.

"Today we witness a revolution in the automotive industry. This is a period when new organizations that offer innovative products have a chance to proceed," Gurgen Mardoyan told Public Radio of Armenia.

"Tesla is a role model for us. That means small firms in small countries are trying to develop something new to be able to develop. We have talked to many people and we do hope we'll succeed," Mardoyan added.

fosters STEM education and teamwork from school age," said Zorian.

One Step Ahead entered the contest with a bilingual Armenian Sign Language app and became one of the 12 finalists selected out of 3,000 teams. As the finalist in the education cat-

Engineering City – a group of about 20 engineers – designed the car in cooperation with a number of well-known foreign companies.

About 150 local and foreign companies are showcase the latest technologies at DigiTec Expo 2017, including delegations from Japan, China, India, Sweden, Russia, USA, Canada and other countries. Foreign companies include Dahua Technology from China, Hitachi Construction Machinery Eurasia and Mitsubishi Heavy Industries from Japan, Ericsson from Sweden, Jabra from Denmark and others.

DigiTec Expo is the biggest technological exhibition in the region, as well as B2B, B2C communicative platform. The 3-day Expo is held under the slogan "Fest for Armenian technology".

egory, the team traveled to Silicon Valley to attend the World Pitch Summit and Awards Ceremony held at Google Headquarters in Mountain View from August 7 to 11. Along with the People's Choice Award, the team received \$10,000 to improve the app.

Adishian Salutes the Collective Endeavor of the Conservancy at its Annual Banquet



FRESNO - The historic "Old Administration Building" of the Fresno City College was the setting of the Second Annual Banquet of California's Central Valley Armenian Cultural Conservancy on Saturday, September 23, 2017, as guests gathered to celebrate the past year's accomplishments while also looking forward to its future potential. Preceding dinner, guests and community leaders enjoyed a lavish mezze table and wine as they shared in fellowship with a spirit of possibilities.

Archpriest Fr. Vartan Kasparian, Badveli Ara Guekguezian, and Badveli Greg Haroutunian graced the event with their presence, and Der Vartan and Badveli Ara offered the invocation and benediction, respectively.

Michael Rettig, a graduate student and Hye Sharzhoom editor at California State University, Fresno, skillfully served as Master of Ceremony, and acknowledged guests, ACC committee members and the keynote speaker. As a student of History, while working on his Master's Thesis, he conveyed the first-hand experience of curating boxes of family treasures and emphasized "the importance of a place of repository for such items, especially when material is either lost or thrown away in cases where there is not an interested family member. While we may not guarantee that our children and grandchildren will be interested in their heritage, we can ensure that there are institutions in place such as the ACC for those who are motivated and curious to engage with their history." He invited the community to unite in furthering the Conservancy's purpose and mission "To collect, preserve and interpret the evidence of the Armenian experience in Central California."

Co-Chair Charles Barrett presented the ACC's "Hye Service Award," a special tribute, to Linda Hamilton for her unwavering dedication to the Conservancy as a founding member, serving as secretary, and for providing an office for the Conservancy. Along with several notables in the community, she has been a constant advocate for the preservation of ethnic heritage - Armenian and other backgrounds - throughout the City of Fresno.

Rettig's introduction of Lena Maranian Adishian, Founder of The 100 Years, 100 Facts Project, highlighted the trajectory of her on-line initiative that evolved into the two-run

print publication of the companion book she co-authored with Nareg Seferian - which recently became a recipient of the International Rubery Book Award: "Impact of An Ancient Nation: Bridging the Past, Present, and Future with 100+ Facts About Armenia and Armenians."

Our guest speaker related an example of Armenians contributing to the Central Valley and its impact on others for generations. Adishian shared this personal story: "During a chat with a fellow mom at my child's preschool in Redondo Beach, she told me that her 'grandmother and several Japanese families farmed in Reedley among Armenian neighbors who even taught them how to make dolma. When the U.S. Government rounded up Japanese-Americans during World War II, her grandmother's family had to leave their home and was placed in an internment camp.' She went on to say that 'their Armenian neighbors took care of the farm for them until they were able to return two years later' and added, 'we will always remember our Armenian family friends with gratitude and appreciation.'"

Adishian stated, "Stories like this remind us all of the deep ties, the immense contribution, and the heart that Armenians have given in the Central Valley. It is so important to preserve these types of stories for our future generations, and for there to be a place designated for these stories to live, to be shared, and to be learned." She commended those present for their support of the Armenian Cultural Conservancy which represents a collective endeavor toward an enduring institution of learning. "The Armenian footprint in the Central Valley has made a deep and positive impact since the 1890s. While the Armenian legacy lives on in us as individuals, it also lives on in our institutions to preserve our cultural heritage. I know the Conservancy will showcase that legacy for posterity."

Both Rettig and Maranian-Adishian, the grandchildren of genocide survivors, agree that the Conservancy will be a valuable receptacle from which young Armenians, as well as community members at large, can learn more about their identity and also explore the richness that an ancient heritage has to offer in today's modern world.

The second annual banquet of

Seta Kabranian-Melkonian to Present New Book Dedicated to Two Martyrs

GLENDALE - Author Seta Kabranian-Melkonian will be in town to present her new book in Armenian dedicated to martyrs Garlen Ananian and Aram Vartanian titled, *Nvirialnere* (The Consecrated Ones) on Friday, October 13, 2017 at 7:30pm at Abril Bookstore - 415 E. Broadway, Glendale, CA. Speakers include Markar Melkonian. Admission is free with reception to follow. Priority Reserved seating available at <http://www.itsmyseat.com/AbrilBooks>

Garlen Ananian was only twenty years old when he was martyred, and his comrade Aram Vartanian was barely twenty-one. Garlen was born and raised in Urmia, Iran, and Aram was born in Amman Jordan. These two young men came from very different backgrounds, but they shared the highest ideals and hopes of the brightest young men and women of their generation of diasporan Armenians. Their life stories, though short, are inspiring. Seta Kabranian-Melkonian describes the long roads of their short lives.

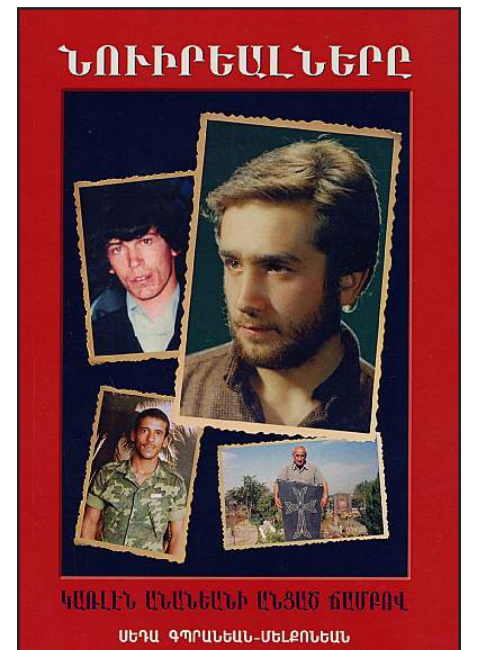
Seta Kabranian-Melkonian received her doctorate in Armenian literature from Yerevan State University in 1996. She has authored many articles about the Republic of Armenia and the diaspora, and she is co-author, with Markar Melkonian, of the biography *Avo: The Life and Death of Monte Melkonian* (Yerevan 2007).

Why did you kill? The answer to

the Armenian Cultural Conservancy was co-sponsored by the Foreign Language Department of FCC and Heritage Fresno.

The Educational Employees Credit Union and the Daughters of Vartan - Fresno Alidz Chapter were major Corporate Sponsors; and Banquet Sponsors included: Midge & Charles Barrett, Mary & Alain Ekmalian, Edward V. Hagopian & Raffi Dorian, Margaret & Paul Hokokian, Edward M. Kashian, Sue & Mike Kilijian, Lee & Don Leone (In Memory of Brother Vartan Torosian), Arpini Mirigian, Walter Vosganian and the National Raisin Company.

ACC's ad hoc committee members are: Chuck and Midge Barrett, co-chairs; Linda Hamilton, treasurer; Gary Becker, secretary; Mike Kilijian,



the question is in the book. But it's no longer a question. It's anguish that unsettles the reader while turning the pages of this tragic narrative nonfiction told in fragmented memoirs. - Vahan Ishkhanian

Parallel to the tragic events shines the idealism of a generation we were part of. With excerpts from personal letters the author accentuates the contrast between circumstances. A narrative full of characters reflecting both humanism and misanthropy, that generates as much abhorrence as it emphasizes the presence of hope. - Hourig Attarian

Presented by Abril Bookstore.

banquet chair; Dn. Allan Y. Jendian, program and public relations; Mary Ekmalian, newsletter editor and invitations; Margaret Hokokian, membership and decorations; Helen Moordigian, decorations, Herb Arden, mailing; and Larry Johnson and Dn. Van Der Mugrdechian, website.

The reception committee and mezze contributors were Midge Barrett, Mary Ekmalian, Margaret Hokokian, Rosemary Jendian, Mike Kilijian, Helen Moordigian, Barbara Mortanian and Patty Torosian.

Fresno's Armenian Cultural Conservancy, a 501(c)(3) nonprofit, community benefit organization, welcomes your membership. For further information call (559)226-1984 or visit our website: <http://armenianculturalconservancy.org/>.

EU and Armenia to Sign Groundbreaking Deal

Continued from page 1

deal is due to be signed at the EU's November 24 summit in Brussels that will focus on its Eastern Partnership program of privileged partnership with six former Soviet republics.

"Armenia has close links with the EU and intends to expand comprehensive cooperation in all areas of mutual interest," Nalbandian said. "The EU provides valuable assistance to reforms taking place in our country."

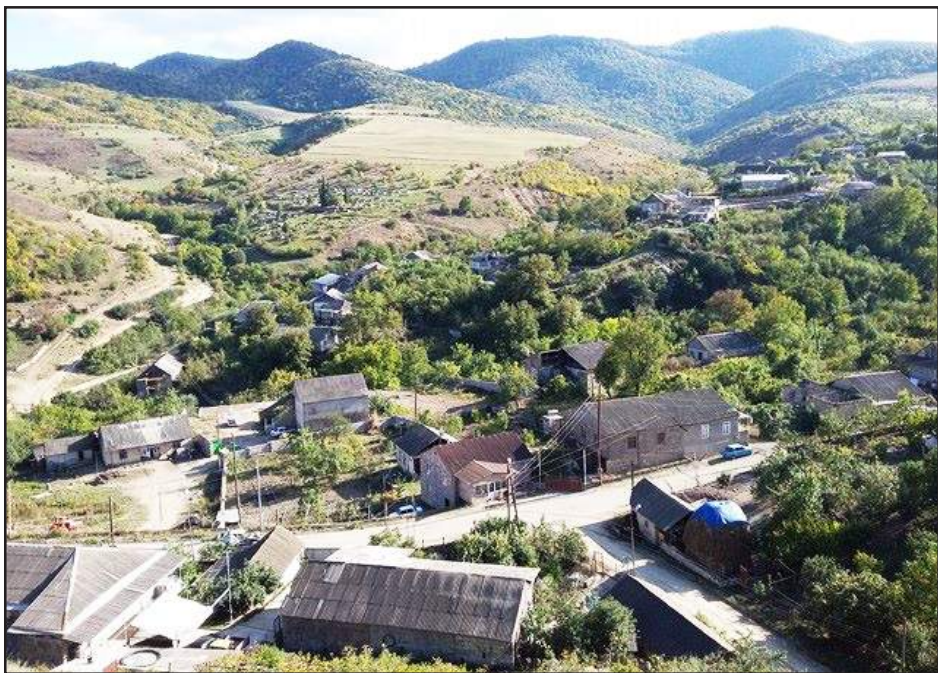
The EU Delegation in Armenia said over the weekend that Hahn will visit Yerevan to "prepare for" the Brussels summit. The commissioner was scheduled to meet with President Serzh Sarkisian and Prime Minister Karen

Karapetian later on Monday.

The CEPA, which was finalized in March, reportedly contains the main political provisions of a more far-reaching Association Agreement which Brussels and Yerevan nearly concluded in 2013. Sarkisian prevented the signing of that agreement with his unexpected decision to seek Armenia's accession to the Russian-led Eurasian Economic Union. The move was widely attributed to Russian pressure exerted on the Armenian government.

Speaking in August, the Armenian president dismissed suggestions that the planned alternative deal with the EU may also collapse at the last minute. "We have no reason to not sign that document," he said of the CEPA.

ՏԱՎՈՒՇԻ ՄԱՐԶԻ ՍԱՀՄԱՆԱՅԻՆ ԴՈՎԵՂ ԳԻՒԴԻ ՓՈՂՈՑՆԵՐՈՒ ԼՈՒՍԱԴՈՐԵԼՈՒ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ



ԹԱԹՈՒԼ ՅԱՎՈՐԵԱՆ

Սեպտեմբեր 27-ին հայկական բազմաթիվ լրատվամիջոցներ հաղորդագրություն են տարածել, ընդ որում նոյնանման բովանդակությամբ, որ Վալրի բնութեան եւ մշակութային արժեքների պահպանման հիմնադրամի (FPWC) եւ ՎիվաՍել-ՄՏՍՍ-ի համագործակցությամբ իրականացվող «Այլընտրանքային էներգիա» նախագծի շրջանակում, Տավուշի մարզի սահմանային Դովեղ գիւղի փողոցները լուսավորվել են:

Հաղորդագրություն հենց առաջին պարբերությունում մեջ առնում է. «Տավուշի մարզի Դովեղ գիւղն արեւելեան մասով 15 կմ երկարությամբ սահման ունի հարեւան երկրի հետ: Չնայած անհրաժեշտությամբ՝ սահմանապահ գիւղը տարիներ շարունակ ստիպուած է եղել յարմարուել արտաքին լուսավորության համակարգի բացակայությանը»:

Այս տեղեկատվությունը իրականությունը չի համապատասխանում. Դովեղ գիւղի փողոցները լուսավորվում էին արդէն 4 տարի անընդմէջ, առանց խափանման:

Տարիներ առաջ ես իմ ծննդավայրի, աւելի ճիշտ՝ Դովեղի եւ հարեւան Քամաուլու (Ադրբեջան) գիւղի միջեւ 1984 թվականին տեղի ունեցած ազգամիջեան բախման մասին մի յօդուած էի գրել Պէյրուսի հայկական թերթերից մէկում: Յօդուածը լայն արձագանք էր գտել: Հերթական անգամ, երբ Պէյրուսում էի, ինձ հարցրեցին, թէ ինչպէս կարող են օգնել այդ գիւղին: Ասացի, որ անկախութեան առաջին տարիներին, էներգետիկ ճգնաժամի պատճառով, գիւղի փողոցային լուսավորութիւնը դադարեցուել է եւ լաւ կլինի, որ սահմանից 1 կիլոմետր հեռավորութեան վրայ գտնուող գիւղը կրկին լուսավորուի:

Պէյրուսից բարերար Բյուզանդ Գէորգեանը անմիջապէս արձագանքեց: Նա ինձ առաջարկեց հաշուարկել, թէ որքան գումար է անհրաժեշտ: Գյուղապետ Սամվել Գորգինեանի հետ միասին մենք անցանք գիւղի հիմնական փողոցներով եւ որոշեցինք, որ 52 լապտերը բաւարար է գիւղը լուսավորելու համար: Կարելի էր աւելի շատ տեղադրել, բայց աւելի շատը նշանակում էր աւելի շատ գումար վճարել օգտագործուած էներգիայի համար, ինչին գիւղապետարանի սուղ բյուջէն պատրաստ չէր:

Մեր հաշուարկները ցոյց տուեցին, որ ամբողջ աշխատանքի համար անհրաժեշտ է ընդամենը 6.500 դոլար, քանի որ խորհրդային տարիներին ներդրուած փողոցային լուսավորութեան համակարգը մասամբ պահպանուել էր, մասնաւորապէս՝ սիւների մեծագոյն մասը:

Բիւզանդ Գէորգեանը անմիջապէս առձեռն փոխանցեց այդ գումարը, եւ երկու ամսուայ ընթացքում, գիւղի փողոցային լուսավորութիւնը, 1992-ից ի վեր առաջին անգամ վերականգնուեց: 6500 դոլարից խնայուեց եւս որոշակի գումար, որն ուղղուեց էլեկտրաէներգիայի վճարների մի քանի ամիսների սպասարկմանը:

Այստեղ ուզում եմ անպայման նշել, որ Դովեղի փողոցային լուսավորութիւնը խորհրդային տարիներին հնարաւոր է եղել իրականացնել գյուղացիներից Մերգեյ Ավագյանի անմիջական նախաձեռնութեամբ: Մերգեյ Աւագեանը աշխարհահռչակ շախմատիստ Լեւոն Արոնեանի հարազատ քեռին է:

Այսպիսով, երբ հաղորդագրութիւն է տարածուել, թէ «սահմանապահ գիւղը տարիներ շարունակ ստիպուած է եղել յարմարուել արտաքին լուսավորութեան համակարգի բացակայությանը», դա անխիղճ վերաբերմունք է եւ՝ Մերգեյ Աւագեանի, եւ՝ Բիւզանդ Գէորգեանի նկատմամբ:

Ի դէպ, երբ Բիւզանդ Գէորգեանին առաջարկեցի, որ իր բարերարութեան մասին լրատվամիջոցների համար մի փոքրիկ տեղեկատուութիւն պատրաստեմք եւ տարածենք, նա կարեւորութիւն է տուեց: Բաւարարուեցի ընդամենը Ֆէյսբուքի մի ստատուսով:

Գէորգեանը տասնամեակներ շարունակ միլիոնաւոր տոլարներ էր օգնութիւններ է տրամադրել եւ ներդրումներ կատարել Արցախում, Հայաստանում եւ Սփիւռքում: Յատկապէս սիրիական պատերազմի տարիներին, նա բազմաթիւ ընտանիքների է օգնել ամիսներ շարունակ: Այդ բարեգործութիւնների մասին շատ չեն գրուել, քանի որ մարդը գովազդի կարիք չուներ:

Յանուն արդարութեան պէտք է նշել, որ, այո՛, Դովեղում ներդրուած նոր համակարգի շնորհիւ գիւղի փողոցային լուսավորութիւնը նախկինի համեմատ շատ աւելի լաւն է, շատ աւելի արդիական:

Հենց այս պահին, երբ գրում եմ այս յօդուածը, իմ լուսամուտից տեսնում եմ, որ մեր գիւղի փողոցները աւելի լաւ են լուսավորուած:

ները աւելի լաւ են լուսավորուած: *****

Վերջում ներկայացնենք այն հաղորդագրութիւնը, որ տարածել են լրատվամիջոցները.

«Տավուշի մարզի Դովեղ գիւղն արեւելեան մասով 15 կմ երկարությամբ սահման ունի հարեւան երկրի հետ: Չնայած անհրաժեշտությամբ՝ սահմանապահ գիւղը տարիներ շարունակ ստիպուած է եղել յարմարուել արտաքին լուսավորութեան համակարգի բացակայությանը:

Ներկայումս իրավիճակը փոխուել է. համայնքների զարգացումը կարելու առաջնահերթութիւն համարող գործընկեր կառուցների ջանքերով խնդիրը լուծուել է:

Վալրի բնութեան եւ մշակութային արժեքների պահպանման հիմնադրամի (FPWC) եւ ՎիվաՍել-ՄՏՍՍ-ի համագործակցությամբ իրականացուող «Այլընտրանքային էներգիա» նախագծի շրջանակում, Դովեղում ամբողջութեամբ ստեղծուել է արտաքին լուսավորութեան էներգիանայող նոր ենթակառուցուածք: Տեղակայուել է 73 LED լուսարձակ՝ լուսավորելով 2700 մ երկարությամբ տարածութիւն:

Համակարգի գործարկմանը մասնակցել են ՎիվաՍել-ՄՏՍՍ-ի գլխաւոր տնօրէն Ռայֆ Երիկեանը, FPWC հիմնադրամի գլխաւոր ճարտարագէտ, ծրագրի պատասխանատու Մարտին Մարալչեանը, Նոյեմբերեան համայնքի ղեկավար Կարեն Աբագեանը եւ համայնքի բնակիչները:

«Գիւղական համայնքներում ենթակառուցուածքների զարգացումն առաջնահերթութիւն է: Յատկապէս սահմանապահ գիւղերում դրանց կառուցումը կարելու է մի քանի տեսանկիւնից. գիւղն սկսում է համապատասխանել ժամանակի

պահանջներին, բնակիչը փորձում է լաւատեսորէն նայել վաղուա օրուան, գյուղի զարգացման հեռանկարին ու մնալ իր բնօրրանում եւ, որն ամենակարեւորն է՝ լուծուել է մարդկանց անվտանգութեան հարցը: Իսկ մեզ՝ գործընկեր կառուցներիս համար, արձանագրուող ձեռքբերումներին զուգահեռ, ծրագիրն արժեւորուել է նաեւ երկարաժամկէտ արդիւնքով», - ասել է ՎիվաՍել-ՄՏՍՍ-ի գլխաւոր տնօրէն Ռայֆ Երիկեանը:

Բնապահպանական եւ էներգիանայող LED լուսարձակների շահագործումը տնտեսապէս արդիւնաւէտ է բյուջետային համեստ միջոցներ ունեցող գիւղերի համար: Այսպիսի համակարգի շահագործումն էականորէն կրճատուել է էներգիայի ծախսը՝ խնայուած միջոցների հաշուին թեթեւացնելով գիւղի ֆինանսական բեռը:

Ի տարբերութիւն այլ լամպերի՝ LED լամպերն առաւել արդիւնաւէտ ու դիմացկուն են, կարող են անհամեմատ աւելի երկար ծառայել՝ սպառելով 80%-ով պակաս էլեկտրաէներգիա:

Դովեղի փողոցները կը լուսավորուեն ամռանը՝ 21:00-ից մինչեւ 02:00, իսկ ձմռանը՝ 18:00-ից մինչեւ 01:00: Տօնական օրերին լուսավորութիւն կապահովուի նաեւ ամբողջ գիշեր:

Մէկ տարի առաջ, ի թիւս Բաղանիս, Բարեկամավան, Բերդավան, Կոթի, Ոսկեպար, Ոսկեվան, Ջուշեան գիւղերի, Դովեղը ընդգրկուել է Տավուշի մարզի ընդլայնուած՝ Նոյեմբերեան համայնքի կազմում:

Դովեղում ապրում է 185 ընտանիք: Բնակիչները հիմնականում զբաղուել են բուսաբուծութեամբ, այգեգործութեամբ եւ անասնապահութեամբ:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄՇԱԿՈՅԹ՝ ԱՄԲՈՂՋԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔ ԵՒ ՇԱՐՈՒՆԱԿԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՀԻՍՔ



ԴՈԿՏ. ՀՐԱՅՐ ԾԵՊԵՏԵԱՆ

Ըստ Մէքս Ուէպլըրի, մշակույթը ընկերային գիտություն է, որ կ'առնչուի առաւելաբար հաւաքականութեան մը տուեալներուն հետ, եւ որուն միջոցաւ մարդիկ կ'ապրին իրենց կեանքերը նոյնինքն այդ տուեալներուն մէջ եւ մէջէն, եւ որ իրենց համար կը դառնայ իւրաքայտուկ:

Եւ այս իմաստով, ձոն Սթորի կը բացատրէ, մշակույթը չի կրնար ունենալ մէկ եւ միայնակ մօտեցում այն բոլոր հիմնահարցերուն, որուն հետ ան կ'առնչուի, որովհետեւ իւրաքանչիւրը ունի իր հասկացողութիւնը եւ ըմբռնումը: Եւ ասկէ կարելի է մեկնարկել այն հասկացողութիւնը, թէ մշակույթը կը վերլուծէ կեանքը կազմող շատ մը բնագաւառները, որոնք կ'առնչուին նոյն այդ հաւաքականութեան տեսադաշտերուն, մտահորիզոններուն եւ ըմբռնումներուն, եւ որ նաեւ կը ստեղծէ արժէք եւ սովորութիւն նոյնինքն այդ հաւաքականութեանը:

Եւ այս իմաստով, այս տեսադաշտերը եւ ըմբռնումները կը դառնան կեանքի ուղի տուեալ այդ հաւաքականութեան, եւ ինչ որ կը վերածուի ամբողջական մշակույթի բնորոշումին, որուն մէջ կը պարփակուի գաղափար, կեցուածք, լեզու, վարուելակերպ, կազմակերպչական կառուց բայց նաեւ արուեստի սովորութիւններ ինչպէս գրականութիւն, երգ, ճարտարապետութիւն եւ այլն: Այս խորքով, Մէքս Ուէպլըր կը պնդէ, հաւաքականութեան մը մաս կազմող մարդիկ կը դառնան մշակույթի եւ մշակութային էակներ՝ գինուած մշակութային այդ արժէքներով, եւ որ պիտի օգնէ իւրաքանչիւրը կերտելու համար իր կեցուածքը աշխարհի նկատմամբ բայց նաեւ շինելու համար նպատակ-իմաստ իր կեանքի բոլոր տուեալներուն մէջէն:

Ահա թէ ինչն էր նաեւ, որ որպէս հայ ժողովուրդ, մենք կորսնցուցինք Յեղասպանութեան ժամանակ եւ ատկէ վերջ: Եթէ մեծ թիւով մարդկային հոգի, աշխարհագրական հողատարածք եւ կառուցներ, բայց նաեւ կեանքին մէջ մեզի իւրաքայտուկ այս ամբողջական մշակույթը: Ատալեան այսպէս կը բացատրէ պատահածը՝

Երբ հայկական հողը դատարկուեցաւ իր ժողովուրդէն, անոր մշակութային բոլոր լծակները՝ դպրոց, վանք, արուեստի կոթող եւ պատմական վայրեր՝ կործանեցան

Օսմանեան կառավարութեան կողմէ: Մէկ տարուան մը ընթացքին հայը կորսնցուց իր երեք հազարամեայ պատմութեան ժառանգը:

Հայը կրցաւ պահել միայն այն, որ կու գար իր հաւաքական յուշերէն: Եւ յուշերուն մէջ կար իր լեզուն, բանաստեղծութիւնը, երգը եւ ողբերգական ճակատագիրը՝ իբրեւ հայուն եւ իրենց մնացած մշակույթ:

Եւ այս հաւաքական յուշերուն մէջէն է, որ հայը վերստեղծեց իր ամբողջական մշակույթը եւ կառուցեցաւ անոր, որպէս ապրելու գրաւական եւ հիմք: Եւ այս ունի իր գիտական ենթահողը:

Ռիչըրտ Յովհաննիսեան կը հաւատայ, թէ Յեղասպանութիւնը հայուն համար դարձաւ ինքնութեան հաւատարմութեան պահպանումը: Եւ այս իմաստով Յեղասպանութիւնը նոյն հայուն տուաւ պատկանելիութեան գիտակցութիւն, մշակութային վերածնունդ եւ պատմութեան շարունակականութիւն: Փիթըր Պալաքեան կ'ըսէ, թէ Յեղասպանութիւնը կերտեց ու տակաւին՝ հայուն հաւաքական ինքնութիւնը: Ազգային, համազգային, կրօնական, գաղափարախօսական, քաղաքական, ընկերա-տնտեսական եւ սերնդական տարբերութիւններ

րով հանդերձ, Յեղասպանութեան այս ինքնութիւնը դարձաւ ու կը կը դառնայ հասարակ յայտարարը՝ միացնելով բոլորը: Ահա, թէ ինչու հայուն հայկական մշակույթը՝ իր այս ամբողջական հասկացողութեան մէջէն, հայուն կը շնորհէ ոչ թէ միայն ամբողջական կեանք բայց նաեւ շարունակականութեան հիմք:

Եւ սկսաւ հայուն շարունակականութեան այս կեանքը սփիւռքեան իր նոր «հայրենիքներուն» մէջէն եւ պայքարը իր ամբողջական մշակույթի պահպանումին համար: Յեղասպանութեան անմիջապէս ետք կազմուած հայկական սփիւռքեան գաղութները հայախօս էին: Անոնք ստեղծած էին կեթոններ, ուր փոքրիկ հայաստաններ շինելով իրենք իրենց կեանքերը կը տնօրինէին:

Նոյնը չէ պարագան այսօր: Հայկական գաղութները շատ աւելի յարաբերութեան մէջ են իրենց ապրած տեղական մշակույթներուն եւ միջնորդներուն հետ: Եւ ասոր հակադրեցութիւններն են

Շար.ը էջ 18

**Հիւսիսային Ամերիկայի Արեւմտեան թեմի առաջնորդ
Գերբ. Տ. Յովնան արք. Տէրտէրեան
եւ
Արեւմտեան թեմի Տիկնանց Միութիւնը սիրով ձեզ կը հրաւիրեն**

ՀԱՅԿԱԿԱՆՈՅՑ ՍԱԶԵԱՆ-ԳՐԳԱՇԱՐԵԱՆԻ

**HADJIN,
IF WE FORGET YOU...**

անգլերէն հատորի շնորհանդէսին

**Հատորը կ'ամփոփէ Հաննայ 1909-1920 թուականներու
ողբերգական պատմութիւնը՝ 1915-ի տարագրութեան եւ
1920-ի երեսամարտի վերապրողներու վկայութեան ընդմէջէն**

**ՆԵՐԿԱՅ Կ'ԸՂՅԱՅ ԵՒ ԽՕՍԲ Կ'ԱՌԻՆԷ ՀԵՂԻՆԱԿԸ՝ ԹԱՏԿԱՊԷՍ ՀՐԱԻՐՈՒԱԾ ՓԱՐԻՁԻՆ
ԳԻՐՔԸ ԿԸ ՆԵՐԿԱՅԱՅԻՆԷ ԹԱՐԳՄԱՆԻՉԸ՝ ԴՈԿՏ. ՎԱՐԴԱՆ ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ (Ն.Ի. ձըրգի)**

«ՀԱՅՈՑ ԱՐԴԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅԱՆՁԱՏԻՐՈՒԹԻՒՆ» ԲԱԶՄԱԼԵԶՈՒ ԳԻՐՔԸ

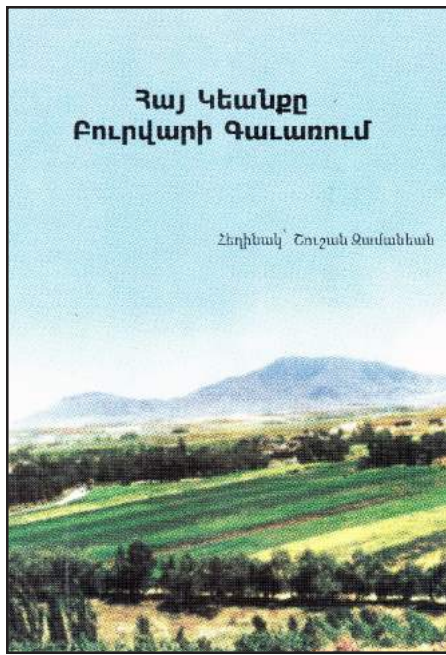
Ռ. ԿՈՐԻԻՆ

Հայ ժողովրդի տառապանքների, կոտորածների - ցեղասպանութեան մասին ժամանակին եւ նրանից յետոյ անհամար գրքեր են գրուել՝ ականատեսի վկայութիւններ, մագապուրծ փրկուածների յուշեր, վիշտ ու կսկիծ արտայայտող պատմամաներ, պատմական ուսումնասիրութիւններ... 1915-ի եղեռնի ոգեկոչման բազմազար ժողովրդի պահանջատիրութեան ցոյցեր եւ քայլարշաւներ են տեղի ունեցել ու ցեղասպանութիւնը պատկերող կինո-ժապաւններ են պատկերահանուել հայերէնով եւ օտար լեզուներով, անհերքելի փաստեր եւ հազարաւոր կենդանի վկայութիւններ, դեռ աւելի կազմակերպուած եւ վճռակամ շարունակուելու են մինչեւ թուրքիոյ ղեկավարները առերեսուեն իրենց պատմութեան հետ եւ ընդունեն ցեղասպանութիւնը:

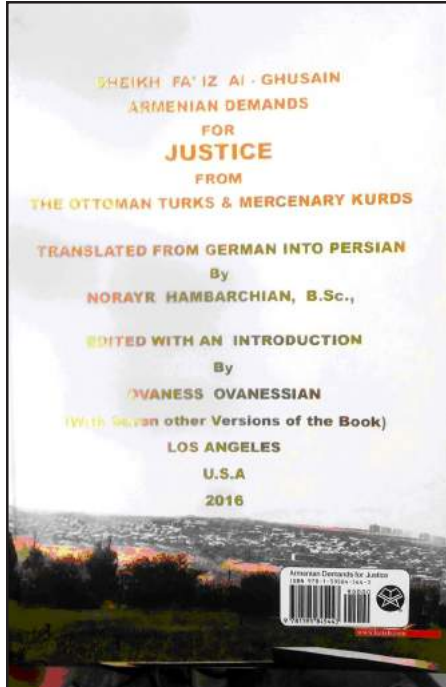
Ներկայացուած է ստուարածաւալ առանձնաշատու գիրք բաղկացած 738 էջերից, հրատարակուել է 2016-ին իր մէջ ընդգրկելով արաբերէն բնագրից թարգմանուած եօթ լեզուներով՝ Արեւելահայերէն եւ Արեւմտահայերէն տարբերակներով, անգլերէն, ֆրանսերէն, ռուսերէն, գերմաներէն եւ պարսկերէն՝ պարունակելով արաբերէն բնագիրը եւ պատմական նկարներ:

Արաբերէն բնագրի հեղինակ՝ Շէյխ Ֆայզ ալ Ղոսէյն, արաբ մահմեդական, իր ականատեսի վկայութիւններով գրի է առել հայերի 1915 թուի սահմուկեցուցիչ անմարդկային ջարդերը, անշուշտ սա առաջինը է, այլ ժամանակակից օտարականներ եւս մարդասիրական խոր գիտակցութեամբ կատարել են այդ առաքելութիւնը: Հեղինակի օտարական լինելը՝ ի մասնաւորի ազգութեամբ արաբ եւ կրօնով մուսուլման, մեզ համար կարեւորութիւն է ներկայացնում մուսուլման աշխարհին քաջալերելու ճանաչեն հայոց 1915 թ. ողբերգութիւններն ու անմեղ ժողովրդի կոտորածները թուրքիայում պետականօրէն ծրագրուած ու գործադրուած, հայաշինջ քաղաքականութիւն այս գրքի վկայութեամբ, որը հեղինակը գրի է առել 1916 թ.:

Գիրքն ամբողջութեամբ հայերի կոտորածների մասին է, թէ ինչպէս երիտասարդութեան առանձնացրեցին խումբ-խումբ գնդակահարելով, կանանց, երեխաներին, տարեց մարդկանց, խորհրդարանի երեսփոխաններին, երեւելի գրողներին, մտաւորականներին, հասարակական գործիչներին, հոգեւորականներին եւ բոլոր-բոլորին անխճօրէն սրախոխող անուամբ, քարկոծում, գնդակահարում, չարչարելով անդամահատում, տանջանքների ենթարկում, ծովն ու գետերը թափելով ջրամոյց անում կամ անապատները քշելով սովից ու ծարաւից մահուան ենթարկում՝ թալանելով ու կողոպտելով նրանց ունեցուածքը: Այս բոլորի մասին նա գրել է մանրամասնօրէն յիշելով եւ գնահատելով 1,200,000 հոգու նախճիր: Այս թիւը միայն պատկանում է 1915 տարեթւում կատարուած, սակայն ջարդեր տեղի են ունեցել դրանից առաջ եւ յետոյ, որոնք գուժարուելով անցնում են մէկ ու կէս միլիոնից մինչեւ երկու



միլիոնի: Շէյխ Ֆայզ ալ Ղոսէյնի գրքի վերջաբանում բացատրում է իր նպատակը, հայոց հանդէպ կատարուած կոտորածները սարսափելի վայրագութիւններ կոչելով գրում է՝ «Օսմանեան պետութեան կատարած ցեղասպանութիւնը մի ժողովրդի նկատմամբ, որ իր պարտականութիւնները կառավարութեան հանդէպ հաւատարմէն կատարել եւ գոհաբերութիւնից չի խուսափել պատերազմների ժամա-



նակ...ինչո՞ւ պիտի ամենասուկալի անգթութեամբ, իր տեսակի մէջ, չտեսնուած բռնութեամբ, չարչարանքների, տանջանքների եւ յետոյ սպանութիւնների ենթարկուէր: Իմ կարծիքով իսլամական երկրները թող իրենց պարտականութիւնը սեպեն Եւրոպացիներին եւ ի մասնաւորի իսլամի հաւատացեալներին ու աշխարհի մարդկութեան տեղեկացնեն... որ թուրքերի վայրագ արարքը որեւէ աղերս չունի իսլամի եւ չետեւորդների հաւատքի հետ եւ նոյնիսկ թուրքիոյ պետութեան վերաբերմունքը իսլամի նկատմամբ անօրինակ հակասութեան մէջ է գտնուում»: Հեղինակը արդարացի եւ մարդկային ազնիւ մօտեցումով իր մտածելակերպն է արտայայտում վերջաբանում, ուստի մնում է իսլամական երկրներին ճանաչեն եւ դատապարտեն հայոց նկատմամբ իրականացած ցեղասպանութիւնը, հարիւր տարի է չի արուել, յուսով հետեւելով Շէյխ Ֆայզ ալ Ղոսէյնուն նրա արդար եւ մարդկային ցանկութիւնները կ' իրականացնուեն: Մեր քաղաքագէտները, կուսակցական գործիչները մեծ անելիք ունեն այս գործում:

Մեր ներկայացրած գիրքը լաթակազմ է, մէկ կողմում գրքի անունը՝ «Հայոց Արդարութեան Պահանջատիրութիւն» պարսկերէնով է գրուած, միւս կողմում՝ ARMENIAN DEMANDS FOR JUSTICE անգլերէնով, Շէյխ Ֆայզ ալ Ղոսէյնի գերմաներէն տարբերակի պարսկերէնի թարգմանիչ՝ ճարտգ.Նորայր Համբարչեան, ծաւալուն նախաբանի հեղինակ եւ հրատարակիչ՝ դոկտ. Յովհաննէս Յովհաննէսեան: Գիրքը գեղեցիկ ճաշակով պատկերուած է ՄԻՄԵՌՆԱԿԱԲԵՐԴԻ յուշակոթողով եւ նուիրուած է Շաուլ Ազնաւուրի ծննդեան իննսուն ամեակին եւ նրա ծնողների յիշատակին, որ չարչարանքների են ենթարկուել Օսմանական Ֆաշիստ թուրքիայի բանտերում, նաեւ ի յիշատակ իրանահայ նշանաւոր երաժիշտներ, երգահաններ եւ խմբավարներ՝ Էմանուէլ Մելիք Ասլանեան եւ Ժորա Մինասեան: Պարսկերէնի թարգմանութիւնը պահանջել է երկարատեւ տքնաւոր աշխատանք թարգմանիչի եւ հրատարակչի միջոցով հարազատօրէն նմանուելու գերմաներէնին՝ ինչպէս արաբերէն բնագիրն է եղել:


Հրատարակիչ՝ դոկտ. Յովհաննէս Յովհաննէսեանի (պարսկագիտութեան եւ լեզուաբանութեան դոկտոր) երկարաշունչ ներածականը պարսկերէնով եւ անգլերէնով ինքնին կարելի է համարել ցեղասպանութեան նուիրուած մի արժէքաւոր աշխատասիրութիւն, մանաւանդ պարսկերէն տարբերակը պարսկագէտի հոյակապ իմացութեամբ: Նա խորին շնորհակալութիւններ է յայտնում ճարտգ. Նորայր Համբարչեանին, դոկտ. Նօւրաթ օլլահէ. Զիալիին, գրաֆիստ

Աննօ Սեփանոսեանին, Արմէն Շահբանդարեանին, Արեգ եւ Յովիկ Աբրահամեանին, Նորայր էլսայեանին, դոկտ. Լինա Համբարչեանին, դոկտ. Ժորայր Քոչարեանին, եւ այլ անձնաւորութիւններին գերմաներէն գրքի յայտնաբերման, թարգմանչական, գրաֆիստական եւ տարբեր օժանդակութիւնների համար: Հրատարակիչը նաեւ շնորհակալութիւն է յայտնում տիկ. Փաթրիշիային եւ պրն. Զրալդ թուրքահաններին գրքի տպագրութեան որոշ ծախսերը հոգալու համար:


Ըստ հրատարակչին՝ Յեղասպանութեան մասին այդ գրքի կարիքը պարսկերէնով մեզ քաջալերեց գերմաներէնից թարգմանել եւ հրատարակել նկատելով այս լեզուով գրականութեան պակասը: Յօդուածագիրս կարծիքով գրքի հրատարակիչը նպատակասլաց ցանկութիւններից մղուած տարբեր լեզուներով հաւաքածոն է հրատարակել առ ի տեղեկութիւն թուրքերի պատմութեան եւ կատարած ցեղասպանութեան մասին տարբեր լեզուի ժողովուրդների համար, գովասանքի արժանի ձեռնարկ ապացուցելով իր նուիրուածութիւնը հայ ժողովրդի արդար դատի պահանջատիրութեան: Ինչքան շատ գրուի ցեղասպանութեան մասին եւ յիշեցում կատարուի, հայոց պահանջը կը մնայ անմոռանալի, պարտադրական եւ հետեւողական ու ճակատագրական:

Նախաբանում գրել է հեղինակը՝ «Թուրք ղեկավարները գիտակցում են ցեղասպանութեան իրականութիւնը, սակայն խեղաթիւ-

Շար.ը էջ 19

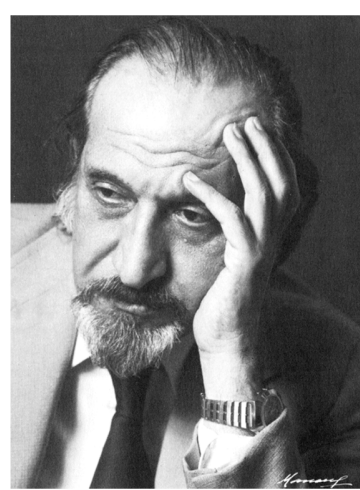


ՀԲԸՄ
ՍԱԹԱՄԵԱՆ
ԹԱՏԵՐԱՍԻՈՒՄ
AGBU SATAMIAN THEATRE GROUP



ՅՈՒՇ ԵՐԵԿՈՅ

Նուիրուած՝
Տաղանդաւոր Բեմադրիչ-Դերասան



ՊԵՐՃ ՖԱԶԼԵԱՆԻՆ

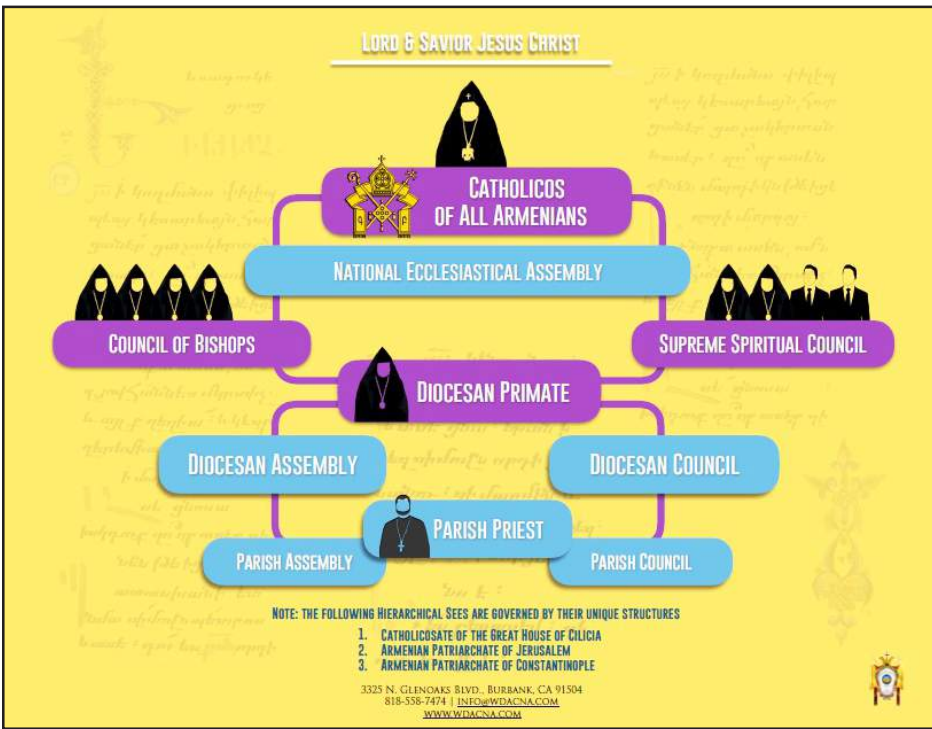
Կազմակերպութեամբ՝
Հ.Բ.Ը.Մ. Գրիգոր Սաթամեան Թատերախումբի Վարչութեան
Գլխաւոր Բանախօս՝
Յակոբ Վարդիլատեան
(Նիւ Երրգիէն)

ԿԻՐԱԿԻ, 15 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ, 2017-ի • Կ.Ե. Ժամը 7:30-ին

Հ.Բ.Ը.Մ. Վաչէ եւ Թամար Մանուկեան Կեդրոն
Պոյաճեան Սրահին մէջ
2495 E. Mountain Street, Pasadena, CA 91104

ՍՈՒՏՔԸ ԱԶԱՏ / ԳԻՐԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՆՈՒԻՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԿԱՐԳԸ (Համառոտ ակնարկ)



Հոկտեմբեր 2017ին՝ Միացեալ Նահանգներու Արեւմտեան Թեմի «պաշտօնական հաստատման» 90ամեակին առիթով, բարձաստիճան Եկեղեցականներով եւ շքախումբով Արեւմտեան Թեմ պիտի այցելէ Հայ Առաքելական Եկեղեցւոյ Գերագոյն Հովիւ եւ Քահանայապետ՝ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը:

Այս առիթով, յարմար նկատուեցաւ մեր ժողովուրդին համառօտ պատկեր մը ներկայացնել Հայ Եկեղեցւոյ «Նուիրապետական Կառուց»ի մասին:

Ինչպէս ամէն հաստատութիւն, Հայ Եկեղեցին ալ, իր գոյութեան առաջին օրերէն, ունեցած է ո՛չ միայն վարչական կառուցուածք, այլ նաեւ «Նուիրապետական կառուցուածք»: Երբ «Նուիրապետութիւն» կամ «Նուիրապետական կարգ» կ'ըսենք՝ կը հասկնանք եկեղեցական պաշտօնեաներու աստիճանական դասակարգութիւնը՝ իրենց տարբեր աստիճաններով եւ պարտականութիւններով: Նուիրապետութեան նպատակն է կառավարել, ուսուցանել եւ առաջնորդել Եկեղեցւոյ հաւատացեալները:

Եկեղեցւոյ Նուիրապետութեան հիմնական աստիճաններն են.՝

- Սարկաւազ (Սարկաւազութիւն),
- Քահանայ (Քահանայութիւն),
- Եպիսկոպոս (Եպիսկոպոսութիւն),

Կաթողիկոս (Կաթողիկոսութիւն):

Սարկաւազը սպասաւորն է Պատարագի Սբ. Սեղանին եւ Պատարագի Հոգեւորականին:

Քահանայն Ձեռնադրուած եւ Օծուած անձնաւորութիւն մըն է, որ իրաւունք ունի Եկեղեցւոյ Սուրբ Խորհուրդները կատարելու (Մկրտութիւն, Սբ. Պսակ, եւ այլն) եւ հովուելու իրեն յանձնուած որոշ վայրի մը հաւատացեալները կամ համայնքը:

Եպիսկոպոսը, Եկեղեցական Թեմի մը (նահանգի մը, շրջանի մը կամ քաղաքի մը) կրօնական Հսկիչն է, Վերատեսուչն է եւ Առաջնորդը: Եպիսկոպոսները իրաւունք ունին Սարկաւազ եւ Քահանայ ձեռնադրելու եւ օծելու, ինչպէս նաեւ եկեղեցական ա՛յլ պաշտօնեաներ (Կիսասարկաւազներ եւ Դպիրներ) օրհնելու եւ ձեռնադրելու, նոր Եկեղեցիներ շինելու եւ օծելու, նոր Մուխեր կամ հովուութիւններ բանալու, սրբապատկերներ օծելու, հաւատացեալ մեր ժողովուրդը առաջնորդելու եւ յատկապէս անոր հոգեւոր-կրօնական-եկեղեցական կարիքները հոգալու:

Կաթողիկոսը կը կոչուի նաեւ Հայրապետ, Եպիսկոպոսապետ, Քահանայապետ: «Կաթողիկոս» եզրը կը նշանակէ «Ընդհանրական», «Տիեզերական»: Կաթողիկոսը Հայ Եկեղեցւոյ բարձրագոյն սպասաւորն է եւ գերագոյն գլուխը, որ կ'ընտրուի Հայ Եկեղեցական եւ աշխարհական ներկայացուցիչներու կողմէ եւ ապա կ'օծ-

ԽՕՍՔԸ Կ'ԱՐՏԱՅԱՅՏԷ ՁԵՐ ԳԻՏԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՄԱԿԱՐԴԱԿԸ

Մենք քիչ ուշադրութիւն կը դարձնենք, թէ ինչ ձայներանգով կը խօսինք, ինչ բառեր կ'արտասանենք: Օգտագործելով վիրաւորական ու պարզապէս շատ «աղտոտ» բառեր՝ մենք կարծես մոռցած ենք, թէ ինչ բան է բարեկիրթ ու գեղեցիկ խօսքը: Բայց ատիկա միայն մեր անգրագիտութեան ու գիտակցութեան յետընթացի վկայութիւնը չէ: Միթէ՞ պարզ չէ, որ երբ մենք կոպիտ ու կեղտոտ բառեր կ'ըսենք, մեր հոգիին մէջ հանգիստն ու երջանկութիւնը չեն աւելնար: Լրիւ հակառակը: Մենք հնարաւորութիւն կու տանք, որ մեր հոգիին մէջ բացասական ուժ չառաջանայ, իսկ յետոյ կը դարձանանք, թէ ինչու այդքան յաճախ ստիպուած կ'ըլլանք զխացաւի դեղեր խմել:

Մինչդեռ գիտակցութեան ու խօսքի միջեւ կայ ուղիղ կապ: Եթէ գիտակցութիւնը առողջ է, խօսքն ալ արժանի կ'ըլլայ: Առողջ գիտակցութիւնը միշտ դրական է: Ունենալով նման գիտակցութիւն՝ մենք չենք խօսիր միւսներու թերութիւններուն մասին, չենք քննադատեր, պահանջներ չենք ներկայացներ: Ծակատազիրին մասին չենք բողոքեր: Մեր խօսքը հանգիստ ու բարեացակամ կ'ըլլայ: Նման զրուցակիցի հետ բնականաբար բոլորը հաճոյքով կը շփուին: Իսկ բարկացած խօսիլը հոգիի թուլութեան նշան է:

Ըստ վիճակագրութեան՝ բոլոր վէճերու 90 տոկոսին պատճառը այն է, որ մենք ունենք մէկուն մասին վատ բաներ կը խօսինք: Մենք պէտք է սորվինք խօսիլ հաճելի, բարեկիրթ ձեւով՝ վերահսկելով մեր խօսքը:

Նկատուած են, որ մենք ձեռք

կը բերենք այն մարդու յատկանիշները, որուն մասին կը մտածենք կամ կը խօսինք, ատոր համար ալ եթէ ունէ մէկուն մասին վատ կը խօսինք, մենք այդ մարդու բացասական յատկանիշները մեզի ալ կը վերագրենք:

Եթէ կը գովենք՝ մենք կը ստանանք տուեալ մարդուն բնորոշ դրական յատկանիշները: Նկատենք, որ որքան եսասէր, նախանձող ու անբարեացակամ ենք մենք, այդքան մեզի համար դժուար է ունէ մէկուն մասին ջերմ խօսիլը: Որքան կոպիտ է մեր խօսքը, այդքան աւելի աններդաշնակ ենք մենք, ատոր համար ալ կեանքէն աւելի դաժան դասեր կը ստանանք: Մեր շատ յոգնելու ու քիչ գործ կատարելու պատճառներէն մէկը շատ խօսիլն է: Շատախօսութիւնը դատարկախօսութեան նշան է: Պէտք է խօսիլ քիչ, հանգիստ, համբերատար ու բարեկիրթ: Այդպէս կարելի է եւ ժամանակ տնտեսել, եւ ուժեր:

Կարելոր է սորվիլ վերահսկել խօսքը: Խօսքերը պէտք է իմաստ ունենան, ուժեղ են միայն նման խօսքերը:

Բառերը իմաստ ունին, եթէ անոնք նրբանկատ են ու միւսներու հանդէպ լեցուած են սիրով: Ամէն ինչի մասին պէտք է ճիշդը ըսել, բայց՝ սիրով: Ինչ բառերով ալ, որ մայրը ստիպէ գաւակներուն ընել այս կամ այն բանը, անոր խօսքերը կոպիտ չեն թուիր, քանի որ անոնց մէջ կը զգացուի մայրական սէրը՝ մայրը կը սիրէ մեզ, ան միայն բարիք կ'ուզէ մեզի համար: Եւ ճիշդ այդպէս ալ՝ որքան որ մենք դիպուկ ու կտրուկ չարտայայտուինք, մարդիկ չեն նեղանար մեզմէ, եթէ մենք զթախիտ ըլլանք:

ուր տասներկու Եպիսկոպոսներու կողմէ: Կաթողիկոսը Գերագոյն Պետը եւ ընդհանուր Վերատեսուչն է Հայ Առաքելական Եկեղեցին:

Հայ Եկեղեցւոյ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը եկեղեցական ո՛րեւէ Աթոռի կամ Եկեղեցական Իշխանութեան մը չ'ենթարկուիր:

Այս տեսակէտով, Հայ Առաքելական Եկեղեցւոյ Գերագոյն Առաջնորդին՝ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսին հովուապետական այցելութիւնը Միացեալ Նահանգներու Արեւմտեան Թեմ, ունի յատուկ նշանակութիւն օտար այս ափերուն վրայ ապրող Հայութեան համար: Դրական իմաստով նկատի ունենալու ենք, որ մեր

ժողովուրդը կրցած է իւրացնել Քրիստոնէութիւնը: Պատմականօրէն Հայ Եկեղեցին մեծագոյն փաստն է այս դարաւոր երեւոյթին եւ Վեհափառ Հայրապետին Հովուապետական Այցը իր ժողովուրդին՝ հարազատ արտայայտութիւնն է, որ Քրիստոնէական Կրօնք եւ Հայ Եկեղեցի մեծագոյն փաստերն են Հայ ժողովուրդի Հաւատքին, կրօնական համոզումներուն եւ ազգային գոյատեւումին:

Ի վերջոյ, «Եկեղեցին» այն չէ, որ նիւթապէս կը շինենք (չէնքը), այլ այն «հոգեւոր» իրականութիւնը, որով մենք մեզ հաւատքի վրայ կը կառուցանենք: Տ. Մ. Վ. ԵԱՐՏԸՄԵԱՆ

LIFE INSURANCE INDIVIDUAL & GROUP HEALTH INSURANCE LONG TERM CARE MEDICARE DENTAL & VISION DISABILITY

M MARONIAN
INSURANCE SERVICES

Since 1975, we have proudly served our community's insurance needs.

Call us today!

(818) 500 9585
(818) 269 0909

Bedros & Siamanto
805 EAST BROADWAY, GLENDALE, CA 91205

CA Insurance Lic. #0494056 / #0C99815
MARONIANINSURANCE.COM

ՀՈԳԵՅԱԼԳԻՍ



ԿԻՐԻ ՍԻՆԱՆԵԱՆ

Հանգուցեալ Կէրի Սինանեանի մահուան առաջին տարելիցին առթիւ հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի հանգուցեալի շիրիմին մօտ, Կիրակի 15 Հոկտեմբեր, 2017 կէսօրէ առաջ ժամը 11:30ին, Հովիվուտի Ֆորեսթ Լոն գերեզմանատան մէջ:

Խնդրողներն են՝

Այրին՝ Սիլվան Սինանեան եւ որդին Սամուէլ

Եղբայրը՝ Տէր եւ Տիկ. Մայք Սինանեան

Հոգեճաշ պիտի մատուցուի Հովիվուտի «Նայիրի» սրահին մէջ:

ՑԱՒԱԿՑԱԿԱՆ

Իրաւաբան ՎԱՐԴԳԻՍ ԵՂԻԱՅԵԱՆԻ մահուան տխուր առիթով Հայկական Կրթական Բարեխրական Միութիւնը (Հ.Կ.Բ.Մ.) իր խորագրաց ցաւակցութիւնները կը յայտնէ հանգուցեալի այրիին եւ ընտանեկան համայն պարագաներուն:

ՑԱՒԱԿՑԱԿԱՆ

Իրաւաբան ՎԱՐԴԳԻՍ ԵՂԻԱՅԵԱՆԻ մահուան տխուր առիթով Յովհաննէս Պալաչեան իր խորագրաց ցաւակցութիւնը կը յայտնէ ազգային հասարակական ծանօթ գործիչի այրիին, զաւակներուն եւ համայն պարագաներուն:

Առ այդ փոխան ծաղիկեպսակի \$100 տուար կը նուիրէ «Մասիս»ին:

ՑԱՒԱԿՑԱԿԱՆ

ՊՕՂՈՍ ՓՈՒԼՏԵԱՆԻ մահուան տխուր առիթով (մահացած Պէյրութ) «Մասիս» շաբաթաթերթի վարչութիւնն ու խմբագրութիւնը իրենց խորագրաց ցաւակցութիւնները կը յայտնեն հանգուցեալի ընտանեկան համայն պարագաներուն, մասնաւորաբար Տէր եւ Տիկ. Կիրեղ եւ Շողիկ Մանկրեանին:

80 ՄԼԻՆ Դրամ՝ Մէկ Օրուայ Համար

Շարունակուած էջ 2-էն

տութիւն» ու/կ-ի հետ գրոյցում Երեւանի փոխքաղաքապետերից Արամ Սուքիասեանն ասել է, թէ նախորդ տարի մայրաքաղաքի տօնի համար նախատեսուած է եղել ծախսել 130 մլն դրամ, սակայն ծախսուել է դրա կեսը. պատճառը ապրիլեան քառօրեայ պատերազմն էր, եւ քաղաքապետարանը որոշել է գումարի մի մասն ուղղել ապրիլեան պատերազմում վիրաւորուած, հաշմանդամութիւն ձեռք բերած զինուորների ու ազատամարտիկների ընտանիքներին, որ-

պէս սոցիալական աջակցութիւն: Այսինքն՝ նախորդ տարիներին հնարաւոր է եղել աւելի համեստ միջոցառումներ կազմակերպել, աւելի քիչ գումարներ ծախսել, բայց իշխանութիւնները չեն արել, ընդհակառակը՝ տարեցտարի միայն աւելացրել են տօնական գումարները: Չեն արել, որովհետեւ իրենց համար պետութիւնը դիտարկում են որպէս սոսկ հարստութիւն դիզելու եւ սեփական հաճոյքներին հազուադ տալու հնարաւորութիւն:

«ԺՈՂՈՎՈՒՐԴ»

Յայտարարեց ու Բոլորին Գցեց Կրակը

Շարունակուած էջ 2-էն

զալիք տարի չի նախատեսուած ո՛չ թօշակների, ո՛չ նպաստների, ո՛չ էլ աշխատավարձի աճ: Նուազագոյն աշխատավարձը հանրապետութիւնում արդէն 3-րդ տարին անընդմէջ 55 հազար դրամն է: Փոխարէնը պաշտօնական հաշուետուութիւններում արձանագրուած է համատարած գնաճ, առաջին սպառման բոլոր ապրանքների համար, իսկ գալիք տարուայ համար կանխատեսուած է գների աւելի մեծ աճ:

Համաձայնուէք, որ նման պայմաններում Արտեմ Ասատրեանից գեղարուեստական մեծ երեւակայութիւնն ու ֆանտազիա էր պահանջում՝ հիմնաւորելու, թէ այդ ինչպէս է ՀՀ բնակչութիւնը դառնալու 4 մլն՝ թէկուզ եւ 23 տարի անց: Արտեմ Ասատրեանի ֆանտազիան այդ պահին բաւարարել է ասելու, որ իրենք ունեն ինչ-որ վերլուծութիւն՝ բնակչութեան թիւը աւելացնելու: Բա որ ունէք, ինչո՞ւ էք գաղտնի պահում՝ ասէ՛ք՝ մենք էլ իմանանք:
«ՀԱՅԵԼԻ»

«ՀԱՅՈՑ ԱՐԴԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅԱՆՁԱՏԻՐՈՒԹԻՒՆ»

Շարունակուած էջ 15-էն

ընթացում պատմութիւնը անճիշտ մեկնաբանութիւններ են կատարում, մերժելով եւ ժխտելով կատարուածը: Երբ 1925-ի շուրջ Աթաթուրքը նոր իշխանութիւն-պետութիւն հիմնեց՝ առանց կրօնի միջամտութեան իշխանութեան կառավարման գործում, իբր արեւմուտքի նմանութեամբ ժամանակի հասարակական օրէնքների ու կանոնների դերակատարութեամբ: Նրա առաջին քայլը եղաւ փոխել արաբական տառերը արեւմտեան լատիներէնի, որով 600 տարիների բազմահազար գրութիւններ եւ փաստաթղթեր մարդկանց աչքից անհետացան, այսպիսով թուրքիան իր անցեալի պատմութեան հետ աչք փակեց, կապը խզեց, ուստի երբ մի ժողովուրդ իր անցեալի մասից անտեղեակ մնայ, անցեալից հիմք-արմատ չունենայ, այս ժողովուրդը ինչպէ՞ս կարող է արդար ղեկավարման իշխանութիւն ունենալ, երբ անցեալի պատմութիւնը արխիւացնուած է, կոտորածներով, ուժով կրօնափոխութեան ու ջարդերով է տեղի ունեցել օտար ազգութիւնների՝ հայերի, յոյների, ասորիների, բուլղարների, ռուսախոսների եւ այլոց նկատմամբ: Հրատարակչի նախաբանում կարուած ենք թուրքիայի պատմութիւնից հատուածներ, համառօտ ու սեղմ տողերում, ջարդ ու կոտորածով թուրքերը տիրում են օտարների հայրենի բնօրրաններին, կեղեքելով ու թաւանելով, բռնութեամբ եւ ճնշումներով օսմանեան կայսրութեան հիմնում, առաջին աշխարհամարտի դաշնակիցներից չարաչար պարտութիւն կրելով սահմանափակուած են յոյների եւ հայերի պայտեական տարածքներում, իբր թէ հայերը որպէս բրիտանեաներ կարող է վտանգ սպառնան իրենց, ուստի երիտասարդ թուրքերի՝ իթթիհատ վէ թերաքըր կուսակցութեան գաղտնի եւ ծրագրուած որոշումներով տեղահանում են հայութեան ճանապարհներին նրանց ամենաքստմենքի եղանակներով կոտորում... Ջարդում եւ տէր կանգնում նրանց պայտեական երկրին եւ ունեցուածքին: Թուրքերի չարաչար պարտութիւնից յետոյ անգլիացիները ղապտարան է կազմուած դատելու ջարդերի մեղսակիցներին, ինչ դատարան, ղեկավար ջարդարարները փախուստ են տալիս, իսկ մի քանի անկարելուներին մահուան դատապարտում: Ամօթանք էր հայ ժողովրդի համար ղեկավար ջարդարարների փախուստը՝ ողջ մնալը, ուստի կեանքի է կոչուած վրիժառութեան գաղտնի խումբը՝ «Նեմեսիսի գործողութիւն» անունով, երիտասարդներ բիւրաւոր նահատակների արեան կանչով ողբակոչուած կատարում են ջարդարարներ-

րի սպանութիւնը տարբեր քաղաքներում շնասատակ անելով նրանց մաղձով ու թոյնով լի հայատեաց լաշը տարբեր երկրների ասֆալտի վրայ տապալելով: Այս մասին բաւական գրքեր եւ վկայութիւններ են գրուել, ինչպէս հերոսներից Արշաւիր Շիրակեանի՝ «Կտակն էր նահատակներուն», Սողոմոն Թեհմալիարեանի դատաւարութեան մասին եւ շատ ուրիշ արժէքաւոր գրքեր:

Նախաբանում այնքան մտքեր եւ տեղեկութիւններ են արծարծուած, որոնց մասին ցանկութիւն կար գրելու, սակայն ներողամտութեամբ առաջարկուած ենք գիրքը անպայման ունենալ, նա կարելու տեղեկութեանց եւ պատմական աղբիւր է: Այս գիրքը նաեւ հոյակապ նուէր կը լինի ձեր օտար ազգի բնակիչների եւ բարեկամների համար:

Յաջողութիւն եւ քաջառողջութիւն գրքի բոլոր մասնակիցներին ի մասնաւորի հրատարակչի՝ դոկտ. Յովհաննէս Յովհաննէսեանին առաւել սպասելի իր գիտութիւնը, ի սպաս դնելու ցեղասպանութեան պահանջատիրութեան ճանապարհին:

Բանի վարպետ, խօսքը մարգարէական հայոց անմեղ ժողովրդի ցեղասպանութիւնը կատարած ոտխ թուրքին ուղղուած հայոց անմահ բանաստեղծ վահան Թէքէեանի բանաստեղծութիւնը ինդրանքով տպուի յօդուածի հետ:

Շնորհակալութիւն՝ Ռ. Կորիւն

Պիտի իյնաս

Գրեց՝ Վահան Թեքեան

Պիտի իյնաս այս անգամ, եւ ալ ի սպառ անյարիր, Պիտի մնաս գետնին վրայ՝ ճանկուտելով հողը դեռ, Ու դեռ երկար չմեռնիս պիտի, եւ տունդ միտի, Եղած՝ ծածկե պիտի քեզ, երբեմնի տունդ եռուզեռ...

Յերիք որչափ աշխարհի ցաւ ու չարիք հասուցիր, Որքան ի սուգ թաթխեցիր քաղաք ու գիւղ, դաշտ ու լեռ. Յերիք մայրերը լացին բոյներուն վրայ ցանուցիր, Եւ մեր սիրող սրտերուն մէջ լեցուցի՜ր ոխ իւ հեռ...

Պիտի իյնաս, կ'իյնաս ալ... բայց որպէզի դեռ ճանչնաս Քու անարգ սիրտը ծակող մեծագոյն ցաւը վերջին՝ Պիտի գարնն քեզ անոնք որ քեզ յաճախ փրկեցին...

Ու չմեռած դեռ տեսնե՛ս պիտի՝ արդար պատուհաս, Օարկիլը մեր աշխարհին գորթուցիր աւերակ, Ու ցնծութիւնը մերին՝ բու ստրուկի աչքիդ տակ...:

ՎԱՐՁՈՒ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿՆԵՐ

1060 North Allen Ave Pasadena, CA 91104

Գրասենեակները վերանորոգուած եւ յարմար վարձքերով հեռաձայնել՝ (626) 398-0506

«Բարսելոնան» Մեծ Հաշուով Յաղթեց Դատարկ Ստադիոնում Անցկացուած ՏՃային Խաղում



Ֆուտպոլի Սպանիայի առաջնութեան 7-րդ տուրում «Բարսելոնան» սեփական դաշտում 3 անպատասխան գնդակ ուղարկեց «Լաս Պալմասի» դարպասը:

Բոլոր կուրերը գրանցուեցին ընդմիջումից չետոյ: Հանդիպումն անցաւ առանց հանդիսականների: Հոկտեմբերի 1-ին անցկացուած էր Կատալոնիայի անկախութեան հանրաքուէի քուէարկութիւնը, ինչի պատճառով քաղաքում անկարգութիւններ են տեղի ունեցել: Պրիմերայի ղեկավարութիւնը որոշել է խաղն անցկացնել առանց հանդիսականների: Մադրիդն անօրինական է համարում է Կատալոնիայի անկախութեան հանրաքուէի անցկացումը:

«Մանչեսթեր Եունայթեդի» 2 Յաղթանակները՝ Առանց Խնդիրների

Ֆուտպոլի Անգլիայի առաջնութեան 7-րդ տուրում «Մանչեսթեր Եունայթեդը» սեփական դաշտում 4 անպատասխան գնդակ ուղարկեց Լոնտոնի «Քրիսթալ Փելասի» դարպասը: Հայաստանի հաւաքականի կիսապաշտպան Հենրիխ Մխիթարեանն ընդ-



գրկուել էր ժողջ Մոուրիսիոյի գլխավորած թիմի մեկնարկային կազմում: «Մանչեսթեր Եունայթեդն» ակտիւ սկսեց խաղը եւ խփեց արագ կոլ: Երրորդ րոպէին անգլիացի Մարկուս Ռեշֆորդի տպաւորիչ անցումից ու փոխանցումից յետոյ աչքի ընկաւ Խուան Մատան: Հաշիւը 35-րդ րոպէին կրկնապատկեց բելգիացի կիսապաշտպան Մարուան Ֆելաինին, որը երկրորդ խաղակէսի սկզբնամասում դարձաւ նաեւ դուբլի հեղինակ: Հենրիխ Մխիթարեանը փոխարինուեց 66-րդ րոպէին, բայց դա «Մանչեսթեր Եունայթեդին» չխանգարեց խփել նաեւ չորրորդ կոլը: 85-րդ րոպէին հանդիպման վերջակետը դրեց բելգիացի յարձակուող Ռոմելու Լուկակուն:

Ֆուտպոլի եւրոպական Չեմպիոնների լիգայում «Մանչեսթեր Եունայթեդը» Մոսկուայում 4:1 հաշուով յաղթեց ԲԿՄԱ-ի: Անգլիական թիմի մեկնարկային կազմում էր Հայաստանի հաւաքականի կիսապաշտպան Հենրիխ Մխիթարեանը, որը 50-րդ հանդիպումն անցկացրեց «Մանչեսթեր Եունայթեդը»:

Հայ ֆուտպոլիստը դարձաւ գոլի հեղինակ: Երկրորդ կոլը խփեց ֆրանսացի Անտոնի Մարտիալը, որը իրացրեց Հենրիխ Մխիթարեանի վաստակած 11 մետրանոցը: Դուբլի հեղինակ դարձաւ բելգիացի Ռոմելու Լուկակուն: «Մանչեսթեր Եունայթեդը» Ա խմբի առաջատարն է՝ 6 միաւորով: Շուեյցարական «Բազելն» ու ԲԿՄԱ-ն ունեն 3-ական միաւոր:

«Բաւարիայի» Անյաջողութիւնները Շարունակուում Են

Գերմանական Բունդեսլիգայի 7-րդ տուրում Միւնխենի «Բաւարիան» Բեռլինում մարտական ոչ ոքի խաղաց «Հերտայի» հետ՝ 2:2: Երկրորդ խաղակէսի սկզբնամասում միւնխենցիները ստացել էին 2 կոլի առաւելութիւն, սակայն չկարողացան պահպանել այն:



«Բաւարիան» հաւաքեց 14 միաւոր եւ հաւասարուեց երկրորդ տեղում գտնուող «Հոֆենհայմին», որը 2:3 հաշուով պարտուեց «Ֆրայբուրգին»: Առաջատար Դորտմունդի «Բորուսիան» ունի 19 միաւոր:

«Բաւարիան» առաջին խաղն անցկացրեց թիմի նախկին գլխավոր մարզիչ Կարլո Անչետտիի հեռացումից յետոյ:

Հայաստանի Ծանրամարտի Ֆեդերացիան Որակագրկուեց Սէկ Տարով

Ծանրամարտի միջազգային ֆեդերացիայի գործադիր կոմիտէն մէկ տարով կասեցրել է 9 երկրների ազգային ֆեդերացիաների հետ համագործակցութիւնը: Այդ մասին յայտնում է ռուսական «Սպորտ էքսպրես» թերթը:

Դա նշանակում է, որ այդ երկրների ծանրորդներն իրաւունք չունեն մասնակցելու առաջիկայում ԱՄՆ-ի Անահայմ քաղաքում կայանալիք աշխարհի առաջնութեանը:

Պատժուած երկրների թւում է յայտնուել նաեւ Հայաստանը: Ծանրամարտի միջազգային ֆեդերացիան դեռեւս չի յայտնել, թէ որ օրից է սկսուած որակագրկումը եւ երբ է այն աւարտուելու: Սակայն փաստն այն է, որ նախկինում առանձին մարզիկների կողմից ձախողած դոպինգ ստուգման պատճառով այսօր պատժուած է ամբողջ հաւաքականը, որը, ինքնին, տրամաբանական է:

Հայաստանից բացի մէկ տարով որակագրկուել են նաեւ Ռուսաստանի, Բելառուսի, Ուկրաինայի, Չինաստանի, Մոլդովայի, Ղազախստանի, Թուրքիայի եւ Ադրբեյջանի ֆեդերացիաները:

Լեւոն Արոնեան. Փորձում Ենք Ընտանեկան Կեանքի Դժուարութիւնները

Նախօրէին ֆիլիպինցի Արիանա Կայոլիէի հետ ամուսնացած Լեւոն Արոնեանը գրառում է կատարել ֆեյսբուքեան էջում:



«Տիկինն ու պարոնը փորձում են ընտանեկան կեանքի դժուարութիւնները», - գրել է հայկական շախմատի առաջատարը՝ տեղադրելով լուսանկար:

Չոյգի պսակադրութեան արարողութիւնը տեղի ունեցաւ Սեպտեմբերի 30-ին Սաղմոսավանքում: Հարսանիքի քաւորն էր Հայաստանի նախագահ, Հայաստանի շախմատային ֆեդերացիայի նախագահ Սերժ Սարգսեանը:

Օրեր առաջ հայ գրոսմայստերն արժանացել էր Թբիլիսիում անցկացուած աշխարհի գաւաթի խաղարկութեան յաղթողի կոչմանը եւ նուաճել նաեւ աշխարհի ախոյեանի յաւակնորդների մրցաշարի ուղեգիր: Դրանից յետոյ Արոնեանը Շախմատի միջազգային ֆեդերացիայի (ՖԻԴԵ) դասակարգման աղիւսակում առաջադիմեց 2 աստիճան եւ բարձարցաւ երկրորդ տեղ:

Մոսկուայի «Արարատը» Կամային Յաղթանակ Տարավ

Ֆուտպոլի Ռուսաստանի երկրորդ դիւբլիոնի առաջնութեան «Կենդրոն» գոտու մրցաշարի 11-րդ տուրում Մոսկուայի «Արարատը» հիւրընկալուելիս 2:1 հաշուով կամային յաղթանակ է տարել Մոսկուայի «Ստրոգինոյի» նկատմամբ:

Դաշտի տերերը հաշիւը բացել են 8-րդ րոպէին, սակայն առաջին խաղակէսում «Արարատը» ռուս կիսապաշտպան Ալեքսէյ Ռեբկոյի եւ Ռուսաստանի հաւաքականի նախկին յարձակուող Ռոման Պավլիչենկոյի կոլերի շնորհիւ առաջ է անցել հաշուի մէջ եւ պահպանել առաւելութիւնը մինչեւ խաղի աւարտը:

«Արարատը» 29 միաւորով գլխավորում է մրցաշարային աղիւսակը եւ 8 միաւոր գերազանցում է երկրորդ տեղում ընթացող Մոսկուայի «Տորպեդոյին»:

ՖԻՖԱ-Կ Սպանիայի Հաւաքականին Կարող է Չրկել ԱԱ-2018-ի Մասնակցութեան Իրաւունքից

ՖԻՖԱ-ն ֆուտպոլի Սպանիայի հաւաքականին կարող է զրկել աշխարհի 2018թ. առաջնութեան եզրափակիչ մրցաշարի մասնակցութեան իրաւունքից, եթէ Պրիմերայի ղեկավարութիւնը Կատալոնիայի անկախացումից յետոյ «Բարսելոնային» թոյլ չտայ մասնակցել Սպանիայի առաջնութեանը, գրում է Marca-ն:

ՖԻՖԱ-ն դա կարող է համարել երկրի կառավարութեան միջամտութիւն ֆուտպոլի ֆեդերացիայի գործերին: Այդ դէպքում ազգային հաւաքականը կը զրկուի պաշտօնական խաղերի մասնակցելու իրաւունքից, իսկ ակումբները՝ ՖԻՖԱ-ի հովանու ներքոյ անցկացուող մրցաշարերում հանդէս գալուց:

H.M.M. SOCCER TEAMS NEXT GAME SCHEDULE

HOMENMEN SAHARA TEAM

- Sunday 10/8/17 12:50 pm Homenmen Sahara VS School Boys Utd
Mar Vista Recreational Center 11430 Woodbine Avenue, Los Angeles

HOMENMEN ANGEL TEAM

- Sunday 10/8/17 1:45pm Homenmen Angel VS Glendale Heat
Rio De LA 1900 N. San Fernando Road Los Angeles 90065